





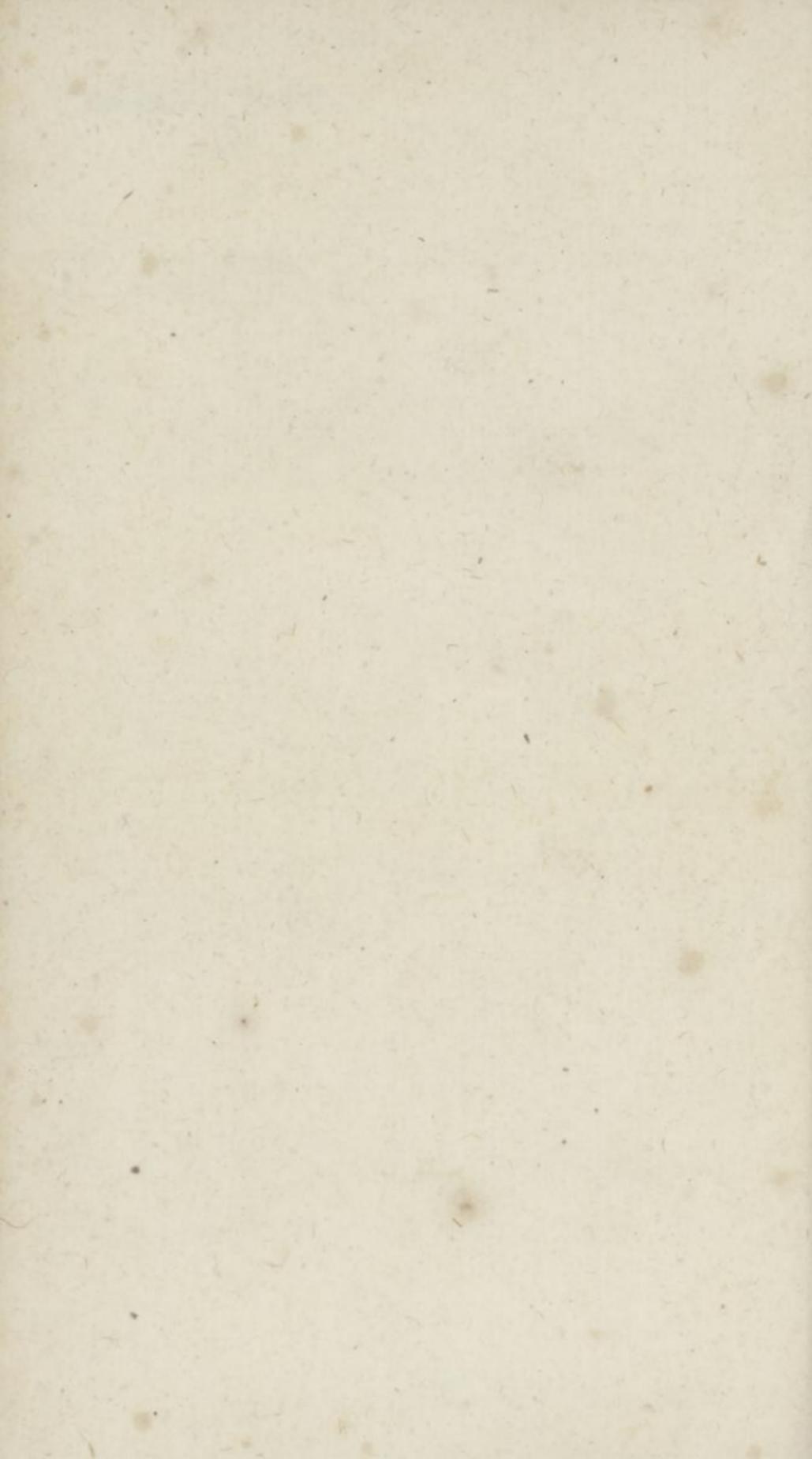


1 # 4 ✓

édition

single

1350 €



E S S A I

S U R

L'HISTOIRE NATURELLE

D E L A

FRANCE EQUINOXIALE.



E S S A I  
S U R  
L'HISTOIRE NATURELLE  
D E L A  
FRANCE EQUINOXIALE.  
O U  
D E N O M B R E M E N T

Des Plantes, des Animaux, & des Minéraux, qui se trouvent dans l'Isle de Cayenne, les Isles de Remire, sur les Côtes de la Mer, & dans le Continent de la Guyane.

A V E C

Leurs noms differens, Latins, François, & Indiens, & quelques Observations sur leur usage dans la Médecine & dans les Arts.

Par PIERRE BARRERE Correspondant de l'Académie Royale des Sciences de Paris, Docteur & Professeur Royal en Médecine dans l'Université de Perpignan, Médecin de l'Hôpital Militaire de la même Ville, ci-devant Médecin Botaniste du Roi dans l'Isle de Cayenne.



A P A R I S,

Chez P I G E T, Quay des Augustins, à  
l'Image S. Jacques.

---

M. DCC. XLI.





A

MONSEIGNEUR  
LE COMTE  
DE MAUREPAS,  
MINISTRE  
ET  
SECRETAIRE D'ETAT.  
MONSEIGNEUR,



*'ESSAI sur l'Hi-  
stoire Naturelle  
de la France Equi-  
noxiale, que je prends la  
a iij*

vj EPISTRE

liberté d'offrir à VOTRE  
CRANDEUR, contient  
en abrégé les Recherches  
que vos bontés m'ont mis  
en état de faire dans des  
climats éloignés. Je ne  
puis me flatter qu'elles  
soient dignes d'occuper  
quelques momens du loi-  
sir que vous laissent les  
travaux du Ministère,  
& que vous consacrez  
avec tant de gloire & de  
succès à l'avancement des  
Sciences & des Beaux-  
Arts ; mais j'ai osé es-  
perer, MONSEIGNEUR,

DE'DICATOIRE. vij  
qu'aux graces que vous  
m'avez faites, vous vou-  
driez bien ajouter celle  
d'agréer ce témoignage pu-  
blic de ma reconnoissance,  
& du très-profond res-  
pect avec lequel j'ai l'hon-  
neur d'être,

MONSEIGNEUR,

DE VOTRE GRANDEUR,

Le très-humble & très-  
obéissant Serviteur,  
BARRERE.

  iiiij



## AVERTISSEMENT.



U lieu d'un Ouvrage que j'avois dessein de faire, je me suis borné à un Essai, ou à un simple abrégé de ce que j'ai observé dans le Voyage que je fis à Cayenne par ordre du Roi en 1722. (où j'ai resté trois ans.) Je ne croyois pas même être engagé envers le Public, en ne lui communiquant pas à mon retour la récolte que je ve-

AVERTISSEMENT. ix  
nois de faire par des cour-  
ses laborieuses , persuadé  
que ce ne pouvoit jamais  
être rien d'assez intéressant  
pour se faire désirer.

J'ai été obligé depuis de  
me livrer aux travaux de  
la Médecine-Pratique , &  
j'avois presque perdu de  
vûë les Mémoires que j'a-  
vois rapporté de mon Voya-  
ge , lorsque des personnes  
respectables ont réveillé  
depuis peu la forte passion  
que j'ai toujours eüe pour  
la Botanique & l'Histoire  
Naturelle.

Mais comme je me dé-  
fie de moi-même sur le cas

✕ AVERTISSEMENT.

que je puis faire du Recueil de Plantes, de divers Animaux, que j'ai décrit & définé sur les lieux, & de plusieurs Observations touchant l'Histoire Naturelle, je prends le parti de l'exposer sommairement au jugement du Public, afin que si cet Essai est du goût des Sçavans, & qu'ils jugent que ces matériaux soient capables d'enrichir ce que nous avons jusqu'à present de l'Histoire Naturelle, & particulièrement de l'Histoire des Plantes, je puisse, tandis que j'e ai encore le loisir & la force, exécuter

AVERTISSEMENT. xj  
mon dessein de donner l'Histoire Naturelle de la France Equinoxiale, avec des figures d'après nature des Plantes, des Animaux, des Oiseaux, des Poissons, & de diverses autres productions naturelles.

Je partage cet Essai d'Histoire Naturelle en forme de Catalogue en deux Parties. Je donne dans la première, le dénombrement des Plantes rangées par ordre Alphabétique; & dans la seconde, celui des Animaux & des Minéraux.

Je ne m'étends pas beaucoup sur plusieurs singula-

xij AVERTISSEMENT.

rités des Animaux, & sur les usages des Plantes, non-seulement par rapport aux Arts, qui servent à la commodité de la vie, mais aussi par rapport à la Médecine. Comme je me prépare à traiter cette matiere plus amplement, & plus à fond, je ne la toucherai ici que fort légèrement.

Dans le grand nombre de ces Plantes d'Amérique, il y en a plusieurs qui ne peuvent se rapporter aux genres connus jusqu'à présent; j'ai été obligé d'en faire des genres nouveaux, dont j'ai dessiné les par-

AVERTISSEMENT. xiiij  
ties qui les caractérisent.

J'ai cru devoir réserver tous ces desseins, de même que ceux des Plantes, des Animaux, & de plusieurs autres curiosités, sorties des mains de la Nature pour mon grand Ouvrage, s'il paroît être souhaité, & sans lesquels une Histoire de cette espèce ne sçauroit être goûtée; les Descriptions les plus exactes ne pouvant suppléer entièrement à l'expression des figures. Comment pourrai-je, sans le secours des Planches, donner une idée satisfaisante des Arbres &

xiv AVERTISSEMENT.

des Plantes, qui produisent beaucoup de Drogues, qui ne sont connuës encore que très-imparfaitement ? Telles sont le Baume de Copahu, la Gomme-gutte, l'Abuta, le Simarouba, l'Ipecacuanha blanc, le Bois violet, & plusieurs autres.

Après cet ouvrage dont les matériaux sont prêts depuis long-tems, je me propose de donner l'Histoire naturelle du Roussillon à laquelle j'ai déjà beaucoup travaillé.

Le Roussillon est entre les Provinces de France celle où l'on peut le mieux

## AVERTISSEMENT. xv

étudier & cultiver la Botanique & les autres parties de l'histoire naturelle. Les hautes montagnes des Pyrénées, les côtes de la mer, le pays plat & cultivé, les endroits incultes & arides y fournissent une nombreuse variété de Plantes, d'Oiseaux, de Quadrupèdes, de Poissons, de Coquillages, d'Insectes, de Métaux, de Marcassites, de minéraux de toutes les espèces, de pierres figurées, de pétrifications, de congellations, & autres productions naturelles dont j'ai rassemblé une très-

xvj AVERTISSEMENT.

grande partie dans un cabinet. Mais je prévois qu'il faudroit faire encore de nouvelles courses pour rendre le Recueil plus complet ; car il est difficile d'avoir tout vû du premier coup , quoique j'aye parcouru exactement la Province , & que je n'aye pas été d'humeur à rien dédaigner.

Enfin comme le Ministere souhaite depuis longtems qu'on travaille à l'Histoire particuliere des Plantes de chaque Province , pour en composer une histoire générale de tout le  
Royaume ,

AVERTISSEMENT. xvij  
Royaume , j'ai tâché d'en-  
trer dans ces vûës par une  
*Topographie Botanique* du  
Roussillon , ou un catalo-  
gue des Plantes observées  
en divers endroits de cette  
Province , dont je n'ai fait  
encore qu'une ébauche que  
je pourrai perfectionner  
dans la suite ; & je serois  
trop heureux de pouvoir  
contribuer à un dessein si  
utile à la vie , & si glorieux  
à la Nation.





# EXPLICATION

Des noms abregés des  
Auteurs cités dans ce  
Livre.

**A**CT. R. SC. AC. PAR.  
*Acta Regiæ Scientiarum  
Academiæ Parisiensis. Histoires &  
Mémoires de l'Académie Royale  
des Sciences de Paris.*

**ALD.** *Aldinus. Exactissima  
descriptio rariorum quarundam  
plantarum quæ continentur Romæ  
in horto farnesiano. Tobiâ aldino  
cesenate auctore.*

**ALDRO.** *Aldrovandus. U-  
lyssis Aldrovandi de reliquis ani-  
malibus exanguibus, ut pote de*

*mollibus , crustaceis , testaceis & zoophytis libri quatuor.*

**BONAN.** *Bonannus. Recreatio mentis & oculi in observatione animalium testaceorum à P. Philippo Bonanno Societatis Jesu.*

**BREYN. CENT. I.** *Jacobi Breynii exoticarum , aliarumque minus cognitarum plantarum centuria prima.*

**C. B. PIN.** *Caspari Banhini Pinax theatri Botanici.*

**CLUS. EXOT.** *Clusius de plantis exoticis.*

**CLUS. HIS.** *Caroli Clusii Atrebatensis rariorum plantarum historia.*

**CORN.** *Cornuti. Jacobi Cornuti Doctoris Medici Parisiensis , canadensium plantarum aliarumque nondum editarum historia.*

**DOD. PEMPT.** *Dodonæus.*

*Remberti Dodonæi Mechlinien-  
sis Medici Cæsarei stirpium his-  
toriæ Pemptades sex, sive libri  
XXX.*

**FERR. HESP.** *Ferrarii hes-  
perides.*

**FLOR. VIRG.** *Flora virgi-  
nica.*

**GESN.** *Gesnerus. Conradi  
Gesneri Medici Tigurini historiæ  
animalium, libri V.*

**H. AMSTEL.** *Hortus Am-  
stelodamensis. Joannis Commelini,  
catalogus plantarum horti Medici  
Amstelodamensis.*

**HIS. NAT. ANTIL.** *His-  
toire naturelle des Isles Antilles  
de l'Amérique par le Ministre  
Rochefort.*

**HIS. nat. Carol.** *Histoire natu-  
relle de la Caroline, la Floride, &  
les Isles Bahama, &c. par Marc  
Castesby de la Societé Royale de  
Londres.*

**H. R. BLES.** *Hortus Regius Blesensis.*

**H. CLIFFO.** *Hortus Cliffortianus.*

**H. L. BAT.** *Horti Academici Lugduno-Batavi catalogus, Auctore Paulo Hermanno.*

**H. R. PAR.** *Hortus Regius Parisiensis.*

**J. B. Joannes Banhinus.** *Historia plantarum universalis auctoribus Joanne Baniño Archiatro, Joanne Henrico Cherlero Doctore Basiliensibus.*

**IMP.** *Imperato. Historia naturale di ferrante Imperato Neapolitano.*

**I. R. H.** *Institutiones Rei Herbariæ Josephi Pitton Tournefort Aquisextiensis, Doctoris Medici Parisiensis, Academiae Regiæ Scientiarum Socii, & in horto Regio Botanices Professoris.*

**I. R. H. APP.** *Institutiones*

*Rei Herbariæ in Appendice.*

**I. R. H. COROL.** *Corollarium Institutionum Rei Herbariæ.*

**JONSTON.** *Hist. Nat. Historiæ naturalis de quadrupedibus, piscibus, exanguibus aquaticis, avibus, insectis, serpentibus libri. Cum æneis figuris Joannes Jonstonus Medicinæ Doctor concinnavit.*

**LIGN.** *Lignon Botaniste du Roi dans l'Isle de la Guadeloupe & autres.*

**LUGD.** *Historia generalis plantarum Lugduni.*

**MARCG.** *Georgi Marcgravi de Liebstad Medici Germani, historiæ rerum naturalium Brasiliæ libri octo.*

**MATH.** *Petri Andreæ Mathioli, Senensis Medici, Commentarii in sex libros Pedacii Dioscoridis.*

**MOR.** *Hif. plantarum historiæ universalis Oxoniensis, Pars secun-*

da , authore Roberto Morison.

OVIED. Ind. Occi. Ferdinan-  
di Oviedi , Indiæ Occidentalis  
historia generalis.

PISO. Guilielmi Pisonis M.  
D. Lugduno-Batavi de Medicina  
Brasilienſi libri quatuor.

PLUM. Plumerius. Description  
des Plantes de l'Amérique , par le  
P. Plumier.

PLUM. GEN. Plumerii no-  
va plantarum Americanarum ge-  
nera , cum catalogo Indicarum  
ſtirpium ab ipſo deſcriptarum , &  
in inſtitutionibus Rei Herbariæ  
recenſitarum.

PROD. PAR. BAT. Pro-  
dromus Paradisi Batavi.

RAII Hiſt. Hiſtoria plantarum  
auctore Joanne Raio è Societate  
Regia.

ROND. Rondeletius de Piſ-  
cibus.

SLOAN. Cat. Plant. Jam.  
Catalogus plantarum inſulæ Ja-

xxiv *Noms des Auteurs.*

*maicæ &c. Autore hans Sloane ,  
M. D. Coll. Reg. Med. Lond.  
necnon Soc. Reg. Londin. Soc.*

**SLOAN.** *Hist. Nat. Jam.  
Sloane Historia Naturalis Jamai-  
cæ , &c.*

**SUR.** *Surian. Insignium &  
rariorum plantarum semina ex  
insulis Americanis recenter al-  
lata à Josepho Donato de Su-  
rian , Doctore Medico Massilien-  
si , necnon Botanophylo , in  
America Professore , Regis  
Christianissimi mandato misso.*

**TABER.** *Icon. Jacobi. Theo-  
dori Tabernæmontani Icones plan-  
tarum.*

**THEV.** *Franc. Antarct. Les  
singularitez de la France An-  
tarctique , par André Thevet.*

**ZAN.** *Zanoni. Istoria. Bo-  
tanica di Giacomo Zanoni sem-  
plicista è sopra intendente all'  
horto publico di Bologna.*

**ESSAI**



ESSAI  
SUR  
L'HISTOIRE NATURELLE  
DE LA  
FRANCE EQUINOXIALE.

---

---

PREMIERE PARTIE.

PLANTES.



**A**BUTA scandens, amplissimo folio, Cordiformi, subtus tomentoso. *Butua, overo Brutua Zan.*  
ABUTA est le nom qu'on donne ordinairement dans le Bresil

A

à une Plante grimpante, ou espece de *Liane*, comme on parle en Amerique, dont les feuilles sont figurées en cœur, drapées & comme cotoneuses par-dessous. Je me suis servi de ce nom pour exprimer ce nouveau genre de Plante. Les Portugais estiment beaucoup la Racine d'ABUTA dans la jaunisse, la suppression des menstruës, les maladies des reins & de la vessie, & principalement dans les abcès intérieurs. Cette Plante a bien du rapport avec le *PAREYRA BRAVA*, peut-être en est elle une espece? Je l'ai découverte dans l'Isle de Cayenne & dans la Terre-ferme.

ACACIA Indica, Farnesiana Ald. ACACIA Indica, foliis scorpioidis, leguminosæ, siliquis fuscis, teretibus, Resinosis H. L. BAT. Cet Arbrisseau croît le

de la France Equinoxiale. 3

long de la Mer parmi les hayes. On trouve souvent sur ses branches une gomme , blanche , luisante & transparente, semblable à celle du Senegal.

ACACIA non aculeata , flore albo , foliis securidacæ.

ACACIA non spinosa , fructu Cochleato.

ACACIA procera , non aculeata , flore albo , siliquis teretibus , piperatis , Racematim congestis. *Piper Æthiopicum* MATH. Bois d'écorce. Poivre d'Æthiopie. J'ai observé cet arbre de haute futaye dans la Terre-ferme; il doit être rangé sous le genre de CASSIE , parce qu'il en a tout-à-fait le caractère.

ACAJOU Theu. Franc. Antart. La pomme d'ACAJOU est employée par les Indiens autant à titre d'aliment, que comme un remede pour resserrer

dans les cours de ventre. On mange, en guise de cerneaux, la noix verte qui est attachée à la pomme. L'enveloppe de cette noix est chargée dans sa maturité d'une huile caustique, dont Pison dit s'être servi extérieurement avec succès. *Ego feliciter usus sum mordaci illo oleo Castaneæ de Acaju. Medicin. Brasil. lib. 3. p. 45.*

ACER scandens, folio anguloso Plum.

ACER scandens, convoluuli folio, flore ex auro Coccineo Plum.

ADHATODA flore longo, spicato, caule arundinaceo.

ADHATODA floris labio superiori bicorni, foliis Bullatis.

ADHATODA humilis; flore Caruleo.

ADHATODA spicata, odorata, persicæ foliis. *HERBE DE CRAMANTIN.*

*de la France Equinoxiale.* §

**ADIANTUM** Americanum  
Corn. *ADIANTUM fruticosum* ,  
*Brasilianum C. B. Pin. Capillaire*  
*de Canada.*

**ADIANTUM** Ramosum ,  
foliis trapeziis , dentatis Plum.

**ADIANTUM** nigrum Ra-  
mosum maximum , foliis majo-  
ribus trapezii in modum figura-  
tis. Sloan. Hist. Nat. Jam. Cette  
espece de Capillaire se trouve  
presque par-tout.

**AGARICUS** luteus , Durus ,  
auriculam referens.

**AHOUI** Theu. Franc.  
Antarct. *ARBOR AMERICA foliis*  
*pomi fructu triangulo. C. B. Pin.*  
Les Indiens cultivent cet arbre  
uniquement pour avoir les  
noyaux du fruit , dont ils font  
une sorte de grelots pour leurs  
danfes , & les jours qu'ils se  
parent de leurs atours.

**AHOUI** nerii folio Plum.

ALCYONIUM cornua cervi referens Plum.

ALCYONIUM stuposum Imper. *Pila Marina subrotunda, compressa, mollis Sloan. Cat. Plant. Jam.*

ALKEKENGI flore albo, folliculis è Rubro virescentibus, fructu flavescente Plum. *CAMARU, MARCGR.*

ALKEKENGI flore luteo, fructu virescente.

ALOE Americana, viridi, Rigidissimo & foetido folio *piet dicta* H. Amstel. PITTE; on teille la *Pitte* comme le chanvre; elle est employée ordinairement par les Indiens de la Guyane à faire des cordes & des *hamaks*; elle pourroit servir à des choses de plus grande conséquence, car le fil de *Pitte* en est fort; les Portugais dans le Bresil en font des bas & des

*de la France Equinoxiale.* 7  
gands , & le préfèrent à la foye.  
On tiroit autrefois en Rouffillon  
( on le pratique encore en Ef-  
pagne ) une efpece de filaffe  
des feuilles de l'Aloë ordinaire ,  
dont on faisoit des dentelles.

ALOE Brasiliensis CARAGUA-  
TA dicta Marcgravii Raü Hif.  
CARAGUATA PISO. Bois de mêche.  
On se fert de la moëlle de cet-  
te Plante au lieu de mêche pour  
faire du feu.

ALOE Molliusculis spinis  
munita , arboribus innascens.

ALPINA Racemosa , alba ,  
Cannacori foliis Plum. Gen.  
*Paco seraca Brasiliensibus Marcgr.*

ALPINA spicata , purpurea ,  
Cannacori foliis , abietis conum  
referens. *An Ephemerum folio  
Cannacori Plum ? Siriourou Can-  
ne-Congo :* On pourroit ranger  
cette Plante sous le genre d'E-  
PHEMERUM si sa fleur n'étoit pas

d'une seule feuille. Le Calice d'ailleurs qui dans la suite devient un fruit , est enveloppé avec la fleur dans une espece d'étui , ou de feuille coupée en maniere de CANOT Indien. Cette Plante n'est pas mal gravée dans l'Histoire Naturelle du Bresil sous les noms de IACUACANGA , & de PACO CAATINGA.

ALSINE aquatica , Molluginis folio & facie.

ALSINE maritima , repens , gallii folio.

ALSINE palustris , glabra , veronicæ folio.

ALSINE Americana , nummulariæ folio. *Par. Bat. Alsine glabra rotundifolia repens. Plum.* MIGNONNETTE. On mange ordinairement cette Plante en salade.

ALSINE Saxatilis , maritima , rupibus innascens.

ALTHÆA parvo flore , lu-

*de la France Equinoxiale.* 9

teo , fructu Monospermo. Cette Plante a le port de la GUI-MAUVE ordinaire ; mais elle en difere en ce que son fruit est une capsule qui renferme une seule semence , ce qui paroît établir une différence assez considerable pour en faire un genre particulier , qu'on pourroit nommer ALTHÆOIDES. Peut-être est-elle le *Monospermo-Althæa*. Ac. Reg. Sc. Ac. Par.

AMARANTHOIDES Lychnidis folio , capitulis argenteis , minoribus I. R. H. app.

AMARANTHOIDES Lychnidis folio , capitulis purpureis , I. R. H. app.

AMARANTHOIDES marina , repens , Polygoni folio , capitulis argenteis Plum.

AMARANTHUS altissimus , longi folius , spicis è viridi albicantibus Plum. CARARU MARCG.

AMARANTHUS indicus ,  
 spinosus , spica purpurascens  
 I. R. H. *Blitum Americanum* ,  
*spinosum Raii. His.*

AMBAIBA amplissimo folio  
 digitato , caudice & ramis exca-  
 vatis. AMBAIBA PISO. *Bois à*  
*canon.* Je me fers de ce nom  
 avec Pison & Marcgrave pour  
 exprimer un nouveau genre de  
 Plante. L'AMBAIBA est un arbre  
 de haute futaye qui est creux  
 en dedans , qui donne beau-  
 coup de sel fixe , qui est d'un  
 grand secours à Cayenne pour  
 dégraisser & faire écumer le vin  
 des cannes à sucre. Peut-être  
 pourroit-il servir à faire du ver-  
 re & du savon , peut-être aussi  
 par la même raison seroit-il de  
 quelque usage pour le blanchif-  
 sage des toiles.

ANACAMPSEROIDES ar-  
 boribus innascens, Baccis albis.

ANACAMPSEROIDES arboribus innascens Baccis nigris. J'ai appellé ainsi ce genre de Plante , à cause qu'il a beaucoup de raport avec L'ANACAMPSEROS ; mais aussi il en differe considérablement à certains égards. L'ANACAMPSEROIDES est une de ces Plantes qu'on appelle PARASITES , parce qu'elle prend sa nourriture sur différens arbres , & qu'elle ne sçauroit vivre sans leurs secours.

ANAGALLIS maritima , saxatilis , minima , flore albo.

ANANAS aculeatus , fructu ovato , carne albidâ Plum. ANANAS PISO. *Nana fructus sive Yayama Lugd.* ANANAS BLANC.

ANANAS aculeatus , fructu pyramidato , carne aureâ Plum. ANANAS ROUGE.

ANANAS aculeatus , maximo fructu , conico Plum. GROS

ANANAS. L'Ananas est sans contredit le fruit d'Amérique le plus beau & le plus délicieux, sa chair se fond toute en eau dans la bouche, celui qui est rouge est ordinairement plus estimé. On croit que ce fruit rend stériles les femmes qui en mangent souvent. On cultive pour l'ordinaire toutes ces espèces d'Ananas dans les habitations.

ANONIS Americana, folioli latiori, Subrotundo. I. R. H.

ANONIS Asiatica, frutescens, floribus luteis, amplis I. R. H. *Crotalaria Asiatica, frutescens, trifolia, floribus luteis, amplis. H. L. BAT.*

ANONIS lutea, foliis partim integris, partim Falcatis, floribus è medio folii nervo erumpensibus.

ANONIS nerii folio, Subincano, flore Violaceo. *Sagitta-*

*de la France Equinoxiale.* 13

*ria cordialis* MARCG. Les gouffes de toutes ces especes d'arrête-beuf font enflées, & renferment des Semences, qui par leur frottement, font une sorte de bruit, qu'on peut comparer en quelque façon à ces jouets d'enfans.

APARINE major, latifolia, erecta.

APARINE minor, repens, fructu minimo, oblongo.

APEIBA amplo folio, rugoso, fructu globoso, Hispido. *Apeiba* MARCG. Patoumou. On ne scauroit rapporter cette Plante à la SLOANA du P. Plumier, à cause que sa fleur est à plusieurs feuilles, disposée en Rose, & que son fruit est rempli de semences très-menuës, comme l'a remarqué le même Marcgrave, qui les compare à la graine de Moutarde. *Seminibus magnitudine grani Si-*

*napis Hist. Plant. lib. 3. p. 124.*  
 Ainsi l'on a cru qu'il étoit nécessaire d'en faire un genre nouveau.

**APOCYNUM** scandens, citrei folio, splendente, latiori fructu, turbinato, duro.

**APOCYNUM** scandens convolvuli folio, fructu Striato.

**APOCYNUM** scandens, flore albo, folio digitato.

**APOCYNUM** scandens, folio mucronato, feminibus cristatis.

**APOCYNUM** scandens, folio Subrotundo, siliquis emeri longissimis.

**ARACHIDNA** quadrifolia, Villosa, flore luteo **PLUM. GEN.**  
*Mundubi Brasiliensibus MARG.*  
*Quadrifolium Americanum fructus Subterraneus flore luteo SUR.*  
*Pistache de terre.* Il faut fouiller dans la terre pour avoir le fruit de cette Plante, dont la manie-

*de la France Equinoxiale.* 15

re de fructifier est assez particulière, & ressemble tout-à-fait à celle du *Trifolium Subterraneum Tricoccon.* H. R. BLES. Car les pedicules qui soutiennent les fleurs, après s'être élevez & étendus, se recourbent d'abord que les fleurs sont passées, & s'enfoncent dans la terre, où le pistile devient un fruit membraneux, qu'on appelle *Pistache de terre*, dans lequel on trouve le plus souvent deux amandes, qui ont à peu près le goût de noisette.

ARALIA aculeata, scandens, procerior & racemosa.

ARALIA humilis, Spinofissima, folio malvæ Subrotundo PLUM.

ARAPABACA quadrifolia, fructu testiculato PLUM. GEN. *Arapabaca Brasiliensibus dicta Planta.* MARCG.

ARBOR lauri folio, ligno

Variegato , vulgò lignum litte-  
 ratum. *Pseudo - Santalum cro-*  
*ceum SLOAN. Cat. Plant. jam an*  
*arbor Guianæ piratinere vulgò*  
*ejusdem? BOIS DE LETTRES.*  
 Je n'ai pas eu occasion d'exa-  
 miner le caractere de cet ar-  
 bre.

ARBOR ligno citrino Ro-  
 sam spirante. *Lauro affinis Te-*  
*rebinthi folio , alato , ligno adora-*  
*to , candido , flore , albo Sloan.*  
*Cat. Plant. jam. BOIS DE ROSE.*  
 Je ne sçauois déterminer le  
 genre sous lequel cet arbre doit  
 être placé , parce que j'ignore  
 quelle fleur , quel fruit , & quel-  
 le graine il porte.

ARISTOLOCHIA folio he-  
 deraceo , trifido , maximo flore ,  
 radice repente PLUM. *Liane à*  
*Serpent.* L'usage de cette Plan-  
 te est familier parmi les Indiens  
 contre la morsure des Serpens ;  
 elle

de la France Equinoxiale. 17  
elle est aussi recommandable  
dans les cours de ventre inve-  
térés.

**ARISTOLOCHIA** scan-  
dens, amplis foliis, cordiformi-  
bus, flore maximo, Fœtidissi-  
mo, atro-purpureo. La fleur de  
cette *Aristolochie* est fort grande,  
elle est d'une figure singuliere,  
& sent mauvais à peu près com-  
me la Plante appelée par C.  
Bauhin, *ATRIPLEX FOETIDA*.  
*Pin.* 119.

**ARTEMISIA** integro folio,  
flore luteo.

**ARUM** amplis foliis, cordi-  
formibus, radice nodosâ, rubrâ,  
**PLUM.**

**ARUM** amplis foliis, Viola-  
ceis, Esculentum **PLUM.**

**ARUM** amplis folis, Viren-  
tibus, Esculentum. **PLUM.**

**ARUM** arborefcens, Sagit-  
tariæ foliis. **PLUM.**

**B**

ARUM arborescens spinosum : *MOUCOU*.

ARUM maximum , *Ægyptiacum* , quod vulgò *Colocasia* , C. B. Pin. *TAJOBA PISO*.

ARUM minus , *Nymphœæ foliis* , *Esculentum*. S L O A N. *Cat. Plant. Jamaic.* *CHOU-CARAYBE*.

ARUM scandens , angustiore folio. PLUM.

ARUM scandens , angusti folium , aquam Manans *AKATA-TE*. *LIANE A EAU*. C'est une Plante sarmenteuse , appelée *LIANE A EAU* , parce qu'en effet elle rend beaucoup d'eau quand on la coupe en travers , dont les Voyageurs même se servent utilement contre la soif.

ARUM scandens , maximum , flore flavescente. PLUM.

ARUNDO indica Clus. Exot. *BAMBOU*. On se sert com-

*de la France Equinoxiale.* 19  
munément de ce roseau dans  
le Bresil pour se faire porter en  
*HAMAK.*

**ARUNDO** Saccharifera, C.  
B. Pin. *Canne à Sucre.* On fait  
à Cayenne le plus beau Sucre  
des Isles; on ne sçait pas pour-  
quoi il n'est pas aussi recherché  
qu'il devroit l'être, ne cedant  
en rien à celui qu'on tire des  
autres Colonies d'Amérique.

**ARUNDO** Sagittaria. *Vuba*  
*Brasilianis dicta* MARCG. *KOU-*  
*ROU-MARY.* *Roseau à flèches.*

**ASTER** flore minore, albo,  
caule rubente, aspero PLUM.

**ASTEROIDES** scandens,  
lutea, amplo folio, aspero.

**ASTRAGALUS** incanus,  
frutescens, Venenatus, floribus  
purpureis. *SINAPOU.* On se fert  
de la racine de cette espece  
d'*ASTRAGALE* après l'avoir un  
peu écrasée, pour enyvrer le

poisson des *CRITUQUES*, comme on parle dans le Pays; c'est-à-dire, des Canaux qui vont des Rivieres aux Habitations.

**ATITARA** Caudice aculeato. *ATITATA* MARCG. *Palma Spinosa, minor, Caudice gracili, fructu Pruniformi, minimo, rubro* SLOAN. *Cat. Plant. Jam.* L'*Atitara* est un genre de Plante très-different du Palmier, aussi j'ai crû devoir en faire un genre nouveau, auquel j'ai conservé le nom Marcgrave.

**AURANTIUM** maximum, *Fer. Hesp. Malus Arantia fructu rotundo, maximo, pallefcente, humanum caput excedente* SLOAN. *Cat. Plant. Jam.* **PAMPELIMOUSIER.** Le fruit, qu'on appelle *PAMPELIMOUSE*, & qui est sphérique, est pour l'ordinaire monstrueux. J'en ai vû qui avoient plus de sept pouces de diamé-

*de la France Equinoxiale.* 21  
tre , sa chair est aigrelette. On  
cultive cet arbre dans le Bresil  
& à Surinam, Colonie Hollan-  
doise , d'où il a été apporté à  
Cayenne.

**BAGASSA** arbor, quâ indi  
ad extruendos lintres utuntur.  
Je ne connois point le caracté-  
re de cet arbre.

**BEGONIA** Roseo flore, fo-  
lio aurito , minor , & glabra.  
PLUM.

**BEGONIA** Roseo flore, fo-  
lio aurito , minor , & Hirsuta.  
PLUM.

**BEGONIA** purpurea maxi-  
ma , folio aurito. PLUM.

**BEGONIA** Hirsuta , flore al-  
bo , folio aurito , fructu corona-  
to. Le fruit de cette Plante est  
garni d'une maniere de petite  
couronne formée par les décou-  
pures du calice. Cette espece de  
*BEGONIA* , de même que les pré-

cédentes, naissent le plus souvent sur les murailles de Cayenne. On les appelle dans le Pays *Herbe à échauffeure.*

**BELLIS** flore minore, albo, semiflosculis tenuissimis.

**BIDENS** apii folio, glabra.  
**PLUM.**

**BIDENS** apii folio, Hirsuta.  
**PLUM.**

**BIDENS** lutea, radiata, ad nodos Florida.

**BIGNONIA** arbor, amplo Buxi folio, fructu ovato, latiori, de presso. *FAYA.*

**BIGNONIA** arbor, Hexaphylla, flore maximo, luteo, ebenus vulgò vocata. *GUIRAPARIBA MARCG. Ebene verte.*

**BIGNONIA** arbor, Hexaphylla, ligno Citrino. *Ebene jaune.* C'est une variété de la précédente; ces deux especes de **BIGNONIA** croissent dans la gran-

de terre, sur des montagnes peu élevées, & forment par la beauté & la multiplicité de leurs fleurs une espece de décoration très-agréable pour les Voyageurs.

**BIGNONIA** Bifolia, scandens, siliquis latis & longioribus, semine lato PLUM. LIANE A PANIER. On se sert ordinairement dans le Pays de cette *Liane* pour faire ces fortes de paniers, qu'on met sur les bêtes de somme, & sur des Chevaux de bât.

**BIGNONIA** scandens, foliis citrei, allium redolens. LIANE A AIL. Ainsi appelé parce qu'étant fraîchement coupée elle répand une odeur forte & désagréable, comme celle de l'Ail.

**BIGNONIA** scandens, rubens & Viminea. LIANE ROUGE.

**BIGNONIA** scandens, venenata, spicata, purpurea. *Vimen fruticosum, spicatum, coronarium, purpureum, semine alato ad pisces inebriandos.* SUR. **INEKOU.** Bois à enyvrer. On écrase ordinairement le bout d'une bille de ce bois, on la plonge & on l'agite dans l'eau pendant quelque-tems, afin d'enyvrer le poisson.

**BIGNONIA** scandens, viminea siliquâ ensiformi, breviori, flore albo. **KERERE, LIANE FRANCHE.**

**BIGNONIA** scandens, viminea, siliquâ ensiformi, longiori, flore purpurascence. C'est une variété de la précédente. On préfère ordinairement ces deux dernières espèces de **LIANE** pour faire des liens ou des cordes, & en terme de *Créol* pour *lianer*.

**BIHAI**

*de la France Equinoxiale.* 25

BIHAI amplissimis foliis, florum Vasculis Coccineis. Plum. gen.

BIHAI amplissimis foliis, florum Vasculis Subnigris. Plum. gen.

BIHAI amplissimis foliis, florum Vasculis Variegatis. Plum. gen.

BOLETUS cancellatus, albicans, pediculo longo, crasso, utrinque foveis distincto.

BONDUC vulgare, majus, Polyphyllum. Plum. gen.

BONDUC vulgare, minus, Polyphyllum. Plum. gen.

BONTIA Blattariæ folio.

BORBONIA fructu globofo, nigro, calyce è viridi rubente. Plum. gen.

BORBONIA fructu oblongo, nigro, calyce coccineo. Plum. gen.

BRUNELLA scandens, to-

C

mentosa , flore magno , luteo.

BRYONIA repens , folio angulato , aspero. I. R. H.

BRYONIA repens , hederæ folio , odore Castorei.

BRYONIA repens , Olivæ fructu , viridi. Les *Creoles* , mangent les fruits de cette *Coleuvrée* confits au vinaigre.

BUGLOSSUM repens , Herniariæ facie , flore albo.

BUGLOSSUM humifusum , Herniariæ folio & facie , flore Cœruleo.

CACAO Clus. Exot. *Amygdalis similis Guatimalensis*. C. B. Pin. CACAO. L'arbre de Cacao , qui fait la base du Chocolat , croît naturellement dans la Guyane , sur-tout vers le haut des Rivieres , qui se déchargent dans le Fleuve des Amazones. On cultive à Cayenne depuis quelques années le CACAO , qui réus-

fit très-bien. Cela même a fait convevoir de grandes esperances en faveur de la Colonie. Le beurre de Cacao est employé par les *Creoles* du Bresil comme un Cosmetique ; il est regardé aussi comme un excellent Anodin ; il calme la douleur des hé-morroïdes. On tient que le bois de Cacao a la faculté de donner du feu facilement par le simple frottement d'un morceau contre un autre.

CALABA folio citrii splendente. Plum. gen. *Anda Brasiliensibus* MARCG. KARAPA. On tire par expression, beaucoup d'huile du fruit de KARAPA, dont on se sert ordinairement à Cayenne pour les lampes.

CALABA citrei folio, fructu eduli. An. *Guiti-Toroba*, MARCG? *TOUKA*. Il semble que cet arbre, appelé ainsi par les

Portugais du Bresil , doit être rapporté au genre de *CALABA*,

*CALCEOLUS* flore herba-  
ceo , petalo inferiori ex flavo  
purpureo. J'ai trouvé cette es-  
pece de *Sabot* dans les Bois , en  
allant de Cayenne à la monta-  
gne des Tygres. La fleur est de  
toute beauté, elle est à six feuilles  
inégales, trois grandes, & trois  
petites, Celles qui sont opposées  
en croix sont verdâtres; la su-  
perieure & l'inferieure de ces  
feuilles sont venées, ovales,  
longues de neuf lignes. Celles  
qui forment les côtez ont quin-  
ze lignes de long; elles sont fort  
étroites, à peine ont-elles une  
ligne de large. Au milieu de  
celles-ci naît une très-peti-  
te feuille d'un verd pâle, qui  
laisse l'entrée du *Sabot* libre. La  
feuille inferieure de cette fleur,  
qui est la plus grande & la plus

de la France Equinoxiale. 29

belle de toutes , a près d'un pouce de long , elle represente en quelque façon un *Sabot* ; elle est par-dehors d'un jaune citron , en-dedans couleur de chair , & comme pointillée de rouge ; les bords qui en forment l'entrée , éclatent d'un beau pourpre foncé :

CAMARA arborefcens, Salviae folio. Plum. gen. CAMARA JUBA PISO. Periclymenum Salviae folio rugoso , minore , Bullato , flore albo Sloan. Cat. Plant. Jam. MONT-JOLY. La fleur de cette espece de CAMARA est plutôt en entonnoir qu'en gueule. Toute la Plante a une odeur pénétrante , approchante de la racine de *Meum* ; elle est propre aux maladies du cerveau & de la matrice. Je m'en suis servi en fomentation pour fortifier les nerfs , & dissiper l'enflure des playes.

CAMARA spinosa, flore variegato. Plum. gen.

CAMARA alia, flore variegato, non spinosa. Plum. gen.

CANNACORUS angustifolius, vulgaris, flore Coccineo.

CANNACORUS latifolius, vulgaris, I. R. H. *Arundo indica, latifolia*. C. B. Pin.

CANNACORUS musæ folio & facie. *BAROULOU*. *BALISIER*. Les Oiseaux, les Ramiers sur-tout, sont fort friands des graines de *Baroulou*, ce qui rend leur chair amere. Les Sauvages en mangent aussi par délices; ils mettent ordinairement au feu ces fortes de fruits pour en tirer les graines.

CANNACORUS radice croceâ, sive curcuma officinarum. I. R. H. *Curcuma radice longâ* H. L. *Bat. Albara Piso*. Cette Plante naît aux environs

*de la France Equinoxiale.* 31  
de Cayenne, dans des endroits  
marécageux. Sa fleur est d'une  
seule piece, la racine nouvel-  
lement arrachée sent le Fé-  
nouil.

CAPSICUM fructu aculea-  
to, minori, violaceo. *Piment*  
*violet.*

CAPSICUM fructu oblon-  
go, dulci Plum. *Piment doux.*

CAPSICUM fructu rotundo,  
minimo I. R. H. *Piment-Bouc.*

CAPSICUM fructu sur-  
recto, oblongo I. R. H. *Piment-*  
*Chien.*

CAPSICUM fructu tereti,  
omnium minimo, vulgò muris  
stercus. *Crote de Rat.* Le fruit  
de ce Poivre d'Inde ressemble  
beaucoup à la Silique du *Si-*  
*symbrium Aquaticum foliis in pro-*  
*fundas lacinias divisis siliquâ bre-*  
*viori* I. R. H.

CAPSICUM siliquis sur-  
C iij

rectis , cerasi formâ I. R. H.  
*CAPSICUM minimis siliquis. Dod.*  
*Pemp.*

*CAPSICUM* siliquis surrec-  
 tis , flavescentibus , cerasi for-  
 mâ. *Piment Indien jaune.*

*CAPSICUM* Siliquis surrec-  
 tis, & oblongis brevibus. I. R. H.  
*CAPSICUM minus fructu parvo ,*  
*Pyramidali , erecto. Sloan. Cat.*  
*Plant. Jam. Piment Indien.*

*CAPSICUM* siliquis turbi-  
 natis , brevissimis , & mordacio-  
 ribus. *Petit Piment Indien..* Le  
 fruit est d'un goût très-âcre &  
 très-brûlant. Toutes ces especes  
 de Poivre d'Inde sont d'un usa-  
 ge familier chez les *Creoles* ;  
 les Nègres & les Indiens : on  
 les cultive ordinairement dans  
 les jardins, ou dans les Planta-  
 tions.

*CARVI* Acaulon , palustre ,  
 angustioribus & longioribus fo-

liis. *Cicutaria Palustris* MARCG.

CASSIA Fiftula , Alexan-  
drina. C. B. Pin. *CASSIA nigra*  
*Dod. Pempt* CASSE. Quoique  
le Cassier ne croisse pas natu-  
rellement à Cayenne , néan-  
moins il seroit très-facile à éle-  
ver en ce Pays - là dès qu'on  
voudroit s'en donner la peine.  
J'ai vû deux de ces arbres chez  
un Particulier qui profitoient  
bien , de même que l'espece ,  
qui naît dans le Bresil. J'ai ap-  
porté en France quelques bâ-  
tons de cette belle espece de  
Casse , que je conserve encore.

CASSIA fiftula , Brasiliiana.  
C. B. Pin. *GUABIPOCALBA* Pifo.  
*Casse du Bresil.*

CASSIA foetida , foliis oblon-  
gis , glabris. I. H. R. *Senna Oc-*  
*cidentalis odore opii , minus vi-*  
*roso , foliis glabris , obtusis* H. L.  
*Bat. Paiomirioba* Pifo.

CASSIA foetida, foliis Sen-  
nae. Plum.

CASSIA humilis, Bifolia ;  
siliquis brevibus, & Angustis.

CASSIA humilis, siliquis  
parvis, alatis.

CASSIA minor, arboref-  
cens, siliquis planis, articulatis  
Plum. *IPOKA*. J'ai remarqué sur  
la même Plante des fleurs fé-  
condes & des fleurs steriles ;  
c'est-à-dire, qui ne nouent ja-  
mais pour donner du fruit.

CASSIA siliquis planis Plum.  
*ARAYARANE*'.

CASSIA Sylvestris, foetida ;  
siliquis alatis. Plum.

CEIBA viticis folio, angus-  
tiore, fructu minimo, caudice  
laevi.

CEIBA viticis foliis, caudi-  
ce aculeato Plum. gen. *Gossy-  
pium arboreum, maximum, spi-  
nosum, laevi folio, digitato, la-*

*de la France Equinoxiale.* 35  
*neâ sericcâ , griseâ. Sloan Cat.*  
*Plant. Jam. Zamaouna Pison.*  
*Fromager.* On ne fait à Cayenne aucun cas de *l'Houete* ou du coton de cet arbre, qui pourroit être sans doute de quelque usage. Il découle du Fromager une sorte de gomme qui se dissout dans l'eau.

CEIBA viticis foliis, caudice glabro Plum. gen.

CENTAURIUM minus, magno flore, obsoleto. Cette Plante se trouve dans les *Savannes* marécageuses; elle est d'une amertume insupportable, ce qui peut faire conjecturer qu'elle peut convenir dans les fièvres intermittentes.

CEREIBA paludosa, amplo Pyri folio. CEREIBA MARCG. *Paretuvier blanc.* Je me fers avec Marcgrave de ce nom pour exprimer un nouveau genre de

Plante, connu dans le Pays sous le nom de *Paretuvier blanc*. Cet arbre differe entierement par ses parties essentielles du veritable *MANGLES*, que l'on appelle communément *PARETUVIER*.

**CHENOPODIUM** bliti fa-  
I. R. H.

**COA** scandens, fructu trigemino, oblongo.

**COA** scandens, fructu trigemino, subrotundo. Plum. gen.

**COAPOIBA** folio palmulato, flore albo, odorato. *COAPOIBA Brasiliensibus* MARCG. Je me fers de ce nom avec *Marcgrave* pour désigner un nouveau genre de Plante. Cet Auteur dit que la fleur de cet arbre rend une espece de résine claire, comme la Térébentine, gluante, jaune, & d'une odeur desagreable. *Resina illa clara est ut Terebinthina glutinosa, flava,*

*de la France Equinoxiale.* 37

*odoris tamen injucundi. His. nat.*

*Brasil. lib. 3. De Plantis. p. 132.*

Je comparerois volontiers ce suc qui est de couleur safranée, à une infusion de rhubarbe, dont il a aussi en quelque sorte l'odeur.

COAPOIBA folio palmulato, flore purpurascens, odorato.

COLOCYNTHIS fructu flavo, pyriformi.

COLOCYNTHIS oblonga

C. B. Pin. *Calbasse de terre.*

COLOCYNTHIS parvo fructu, turbinato, *Petite Calbasse.*

COLUMNEA scandens, flore lutescens, fructu albo. Plum. gen.

COLUMNEA scandens, phæniceo flore, fructu albo Plum. gen.

COMMELINA graminæa, latifolia, flore cæruleo. Plum.

gen. *An Polygonatum perfoliatum Brasilianum. C. B. Pin?*

COMMELINA graminea angustifolia , flore albescente Plum. gen.

COMMELINA folio canna-  
cori , flore purpurascente.

CONVOLVULUS amplif-  
simo folio , cordiformi , flore  
albo , maximo Plum.

CONVOLVULUS amplif-  
simo folio , cordiformi , flore  
maximo , purpurascente. Plum.

CONVOLVULUS indicus,  
orientalis , sisarum peruviano-  
rum , seu battata hispanorum.  
Mor. Hif. *Batates.*

CONVOLVULUS luteus ,  
Polyanthos Plum.

CONVOLVULUS mari-  
nus , catharticus , foliis aceto-  
sæ , flore niveo Plum.

CONVOLVULUS mari-  
nus , catharticus , folio rotundo

Flore purpureo Plum. *Convolvulus marinus seu soldanella* Marcg. *Liseron marin*. On trouve cette espece de Liseron sur le bord de la mer, à la mission de *Kourou*. On pourroit tirer de la racine de cette Plante une scamonée qui ne seroit peut-être pas à mépriser.

CONVOLVULUS minimus, villosus, helianthemifolio Plum.

CONVOLVULUS pentaphyllus, hirsutus Plum.

CONVOLVULUS polyanthos, niveus, folio subrotundo, majori Plum.

CONVOLVULUS tinctorius, folio vitigineo. Les Indiens préparent avec les feuilles de cette Plante une espece de vermillon qu'ils estiment tant, & qu'ils appellent *Kariarou*, dont ils se peignent le corps, & qui

n'est proprement qu'un fecule qui a été extrait de cette espece de Liferon.

CONYZA altissima , fruticosa , flore carneo.

CONYZA altissima , fruticosa , flore purpureo.

CONYZA fruticosa , alba , blattariæ folio , flosculis tenuissimè divisis.

CONYZA purpurea , floribus per caulem sparsis.

CONYZA scandens , Bryoniæ folio, flore albo, odoratissimo.

CONYZA Americana , lamii folio , flore albo. I. R. H. Cette Plante se multiplie facilement par sa graine qui s'envole de tous côtez.

COPAIBA Piso. *Copaiba brasiliensibus* Marcg. *Copahu*. Le *Copaiba* , ou comme l'on dit communément le *Copahu* , forme par les parties de sa fructification

fication un nouveau genre de Plante que j'espere de communiquer un jour , de même que quelques autres que l'on a nommé simplement dans ce Livre. La liqueur précieuse qui découle de cet arbre qu'on nomme à juste titre *Baume de Copahu*, est recommandable par ses bonnes qualitez ; elle n'est pas seulement en usage chez les Indiens extérieurement , mais plus encore intérieurement ; ces peuples barbares observent religieusement plusieurs cérémonies superstitieuses lorsqu'ils vont amasser le *Copahu*.

CORALLODENDRON

triphyllum , Americanum , spinosum , flore ruberrimo. I. R. H. app. *Siliqua sylvestris spinosa, arbor indica* C. B. Pin. Immortel.

CORALLODENDRON

triphyllum , minus , spinis &  
D

42 *Histoire Naturelle*  
feminibus nigricantibus I. R. H.  
app. *Coral arbor*, *siliquosa*, *mi-*  
*nor*, *spinis & feminibus nigrican-*  
*tibus* H. L. Bat.

CORINDUM folio & fructu  
minori I. R. H. *Pois de mer-*  
*veille.*

CORONILLA arborea, flo-  
re violaceo, fructu corollam  
precatoriam referente. Cette  
Plante est remarquable par des  
grosses gouffes qui sont compo-  
sées de plusieurs pieces spheri-  
ques, articulées bout à bout,  
ou plutôt rangées en gros grains  
de chapelet.

COTYLEDON scandens,  
faururi minoris facie.

COUPY arbor, hirsuto fo-  
lio. *An Zabucajo Piso ?* COUPY.  
C'est un arbre ordinairement de  
belle venuë, son bois est de  
plus de durée & plus solide que  
celui du chêne. Je ne connois

pas la structure de sa fleur , ni la forme du fruit.

COURBARIL bifolia , flore pyramidato Plum. gen. *Jetaiba Pifo.* COURBARIL. La resine qui découle de cet arbre est celle que les Marchands Droguistes vendent ordinairement sous le nom de gomme *Copal.*

CROCUS saxatilis , radice napiformi. Cette espece de safran naît sur les rochers au bord de la mer. Sa racine est un navet charnu , cassant , blanc en dedans , revêtu en dehors d'une peau brune , épais d'environ six lignes , long de quatre pouces , presque cylindrique , arrondi par le bas , garni de quelques fibres assez grosses ; le collet est barbu , ou plutôt c'est une touffe de petits poils d'environ deux pouces , bruns , rudes , semblable en quelque sorte au *Nardus in-*

*dica*. Je n'ai pas cru devoir exclure de ce genre, cette Plante, quoique sa racine ne soit pas à deux tubercules charnus, dont l'un est surmonté par l'autre; ces marques ne paroissant pas absolument nécessaires.

CROTALARIA arborea, foliis conjugatis, fructu magno, ovato. *Bois de Savane. Bois blanc.*

CUCUMIS fructu oblongo, obscurè purpurascence. *Coroa.* Les Portugais de *Para* cultivent cette espece de concombre qui s'éleve aussi très-facilement à Cayenne.

CUIETE angustifolia, fructu minori, globoso Plum. gen.

CUIETE angustifolia, fructu minori, ovato Plum. gen.

CUIETE angustifolia, magno fructu, globoso. *Calebassier rond.*

CUIETE foliis oblongis & angustis, magno fructu, ovato

*de la France Equinoxiale.* 45

Plum. gen. *Lagenaria arbor indica fructu cucurbitino , tumido , & amplo , è trunco enascens* Sur. CUIETE MARCG. *Calebassier.* Les Indiens Guyanois font avec les fruits de *Calebassier* des beaux *Couys* qui font une sorte de tasses qu'ils peignent , & qu'ils vernissent proprement.

CURURU scandens , enneaphylla , fructu racemoso , rubro Plum. gen. *Cururu-ape* Pifo. *Liane à empoisonner les flèches.* Les Sauvages de la Guyane enduisent du suc venimeux de cette Plante le bout de leurs flèches , afin d'en rendre les playes mortelles.

CUSCUTA inter majorem & minorem Media , filamentis longis & fortibus latissimè super arbores & terram se extendens. *Sloan. Cat. Jam.*

CURURU scandens , penta-phylla Plum. gen.

CYPEROIDES holostei  
massiliensis facie, capitulis parvis.

CYPEROIDES maritimum,  
foliis caryophyllæis, densiori-  
bus & rigidis. *Gramen Cyperoi-  
des majus, spicis ex oblongo ro-  
rundis, compactis, ferrugineis.*  
*Sloan. His. Nat. Jam.*

CYPERUS excavato caule,  
paniculâ maximâ nigricante.

CYPERUS humilis, foliis  
ad capitulum cruciformibus ex  
albo & viridi variegatis. *Gramen  
dactylon spicis brevibus, crassis,  
plerumque quatuor cruciformiter  
dispositis.* *Sloan. Cat. plant. Jam.*

CYPERUS odoratus, radice  
longâ, tenuiori.

CYPERUS rotundus odora-  
tus. *Cyperus rotundus, gramineus,  
ferè inodorus, paniculâ, sparsâ  
compressâ viridi.* *Sloan. His. Nat.  
Jam.*

CYPERUS scandens, foliis

& caule ferratis. *Herbe coupante.*  
Cette espece de fouchet a les  
feuilles & les tiges dentelées  
sur les bords , ou plutôt décou-  
pées en dents de scie ; c'est par-  
là que cette Plante s'acroche  
par-tout , & déchire considéra-  
blement les passans ; les écor-  
chures en font quelquefois dif-  
ficiles à guérir.

CYTISUS arborescens ;  
fructu eduli , albo Plum. BI-  
PICAA. *Pisum de angola frutico-  
sum , folio trifolio , anagyridis  
facie , subincano , flore luteo , op-  
timum in eduliis Sur. Pois d'An-  
gole.* Le fruit de cet arbrisseau  
est bon à manger , on le cul-  
tive à cause de cela dans le  
pays.

DALECHAMPIA scandens ;  
aristolochiæ foliis , fructu pru-  
rigineo.

DALECHAMPIA scandens ;

48. *Histoire Naturelle*

lupuli foliis , fructu hispido ,  
tricocco. Plum. gen.

DIGITALIS scandens, flore  
pallidè-luteo.

DIGITALIS sesamum dicta,  
rubello flore Plum. OUANGLE.

La graine de cette Plante écri-  
sée & réduite en farine , sert aux  
Negres à faire une espece de  
bouillie assez nourrissante , dont  
ils sont fort friands.

DIOSCOREA scandens, fo-  
liis tamni, fructu racemoso Plum.  
gen.

ECHINOPUS frutescens, ad  
nodos floridus , ilicis folio, sub-  
tès argenteo Plum.

ECHINUS scandens , lac-  
tescens , flore maximo luteo.  
*Liane à lait.* Ce nouveau genre  
de Plante tire son nom de la fi-  
gure du fruit , qui est une ma-  
niere d'hérifson garni tout au-  
tour de plusieurs piquans.

EMERUS

EMERUS filiquâ incurvâ ,  
exquo paratur indigo I. R. H.  
app. *Anil. Marcg.* INDIGO. L'IN-  
DIGO étoit autrefois cultivé à  
Cayenne bien plus qu'il ne l'est  
aujourd'hui , ayant dégénéré de  
beaucoup dans sa production.  
Les habitans de cette Colonie  
se font adonnez à cultiver à sa  
place le Caffé , le Sucre , le  
*Roucou* le Cotton , & le *Cacao* ,  
marchandises qui font à présent  
le commerce le plus considéra-  
ble du pays.

EMERUS filiquis longissi-  
mis , & angustissimis. Plum.  
*Indigo sauvage.* Cette Plante  
vient naturellement par tout. La  
racine écrasée appliquée sur les  
dents en amortit la douleur au  
raport des Creoles.

ERESIA scandens & lactes-  
cens , ad nodos florida.

ERYNGIUM Americanum,  
E

50 *Histoire Naturelle*  
foetidum. H. L. Bat. *ERYNGIUM*  
*planum, serratum, foetidum Plum.*  
Ce Chardon Roland a une odeur  
approchante de celle du  
Castor. On se sert de sa décoction  
pour rapeller les menstruës  
aux filles.

*EVONYMUS* fructu nigro,  
tetragono, vulgò *Simarouba.*  
Le *SIMAROUBA* appartient au  
genre de *Fusain* par la structure  
du fruit. La racine de cet arbre  
est un des plus assurez specifi-  
ques contre la dissenterie, ainsi  
que je l'ai éprouvé plusieurs fois.  
Nous sommes redevables de cette  
découverte aux Sauvages de  
la *Guyane*, peuples barbares &  
ignorans dans la Physique.

*EUPATORIUM* arboref-  
cens, venenatum, floribus al-  
bis, glomeratis. *CONAMY.* On  
regarde cette Plante comme un  
poison.

*de la France Equinoxiale. 51*

**EUPATORIUM** frutescens,  
atriplicis folio , flore albo.  
Plum.

**EUPATORIUM** frutescens,  
atriplicis folio , flore cæruleo  
Plum.

**EUPHRASIA** folio caulem  
ambiente , florum labiis cæru-  
leis , & integris.

**EUPHRASIA** non ramosa,  
angustissimo folio , flore viola-  
ceo.

**FILIX** scandens , pinnulis  
eleganter ferratis Plum.

**FILIX** taxi-formis , major  
Plum.

**FILIX** taxi-formis , minor  
Plum.

**FILIX** pinnulis latioribus ,  
dentatis , minor Plum.

**FILIX** ad alas foliosa  
Plum.

**FEROLIA** arbor , ligno in  
modum marmoris variato. *Bois*

§ 2 *Histoire Naturelle*  
*de Feroles.* Je n'ai pas vû les parties de la fructification de cet arbre , qui a été ainsi appelé , parce qu'il fut trouvé pour la première fois dans un abatis de l'habitation de feu M. de Feroles Gouverneur de Cayenne. Le bois de cet arbre est comme jaspé ou parfemé de taches qui ressemblent à celles du marbre veiné de rouge , de blanc & de jaune , aussi quelques-uns l'appellent-ils , à cause de cela , *bois marbré ou colorié.* Ce bois est fort recherché pour les ouvrages de marqueterie , pour les cabinets , pour les bureaux , &c.

FICUS folio citrei acutiore , fructu viridi Plum. On appelle dans le pays le fruit de cet arbre *Poire sauvage.*

FICUS dactyloides , major , folio subtus argenteo Plum ?

*Pougouli. Figuiier venimeux.* Le deffous des feuilles n'est nullement argenté. On ne ſçauroit couper cet arbre fans danger , à caufe qu'il eſt rempli d'un ſuc laiteux ſi cauſtique , qu'il caufe des inflammations & des ulcères à ceux ſur leſquels il rejail- lit ; ce qui oblige les Sauvages , pour ſe garantir de ces fâcheux accidens , de ſe couvrir le corps de feuillages lorſqu'ils vont faire des abatis dans les forêts où croiſſent ces fortes de Figuiers.

FUCUS opuntioides Americanus , minor Sur.

FUNGOIDES acetabuli formâ , oris dentatis.

FUNGOIDES flabelliforme ; non reticulatum.

FUNGOIDES fufcum, Cya- thiforme , intus ſtriatum , femi- nê foetum.

FUNGOIDES infundibuli-

forme , ore contracto.

FUNGOIDES tubuli formâ.

FUNGUS pileolo valdè laciniato.

FUNGUS orbicularis , pileolo echinato & umbilicato.

GENIPA fructu ovato Plum.

JANIPABA PISO. GENIPA , on n'ignore pas que le suc du fruit de *Genipa* , qui est clair comme de l'eau , & qui s'appelle aussi *eau de Genipa* , noircit la peau au bout de 24. heures , cette noirceur même ne s'efface pas facilement de quelques jours.

GENTIANA valerianæ hortensis folio , flore albo , spicato.

GENTIANA valerianæ hortensis folio , flore cæruleo , spicato.

GLAUX aspera , laciniato folio. Cette Plante a l'odeur du SYRINGA.

GRAMEN arundinaceum ,

*de la France Equinoxiale.* 55  
paniculâ molli, rufâ.

GRAMEN miliaceum sylvaticum, maximum, semine albo. Sloan. *Hif. Nat. Jam.*

GRAMEN loliaceum, folio aspero, spicâ rarâ brevissimâ.

GRAMEN loliaceum, latifolium, spicâ geminâ, longissimâ, locustis vestibus hærentibus.

GRAMEN loliaceum, maritimum, minus & supinum, spicâ falcatâ.

GRAMEN paniculâ, rarâ, sparsâ, aquilegiæ semine.

GRAMEN avenaceum paniculâ minus sparsâ. Sloan. *Hif. Nat. Jam.*

GRAMEN paniculatum, locustis densâ & candidissimâ lanugine obsitis.

GRAMEN avenaceum, paniculâ minus sparsâ, glumis albâ fericeâ lanugine obductis.

Sloan. Hif. Nat. Jam.

GRAMEN spicatum , saxatile , maritimum , spicâ cylindraceâ , breviori.

GRAMEN spicatum , spicâ globosâ , echinatâ , vestibus adhærente. COUSIN.

GRANADILLA flore suavèrubente folio Bicorni. Plum.

GRANADILLA polyphyllos, lanceolata.

GRIGNON arbor. Je n'ai vû ni la fleur ni le fruit de cet arbre , dont le bois est excellent pour la construction des canots.

GROSSULARIA arborea Gummifera , flore albo , intus tomentoso. CAA-OPIA PISO. Les bayes & les jeunes branches de cette Plante rendent un suc d'un beau jaune , lequel étant épaissi devient plus foncé , & ressemble tout-à-fait à la gomme-gutte ;

*de la France Equinoxiale.* 57  
je m'en suis servi en peinture ,  
quelques Indiens m'ont assuré  
que ce suc appliqué sur les dar-  
tres les guérissoit en peu de  
tems.

GROSSULARIA plantagi-  
nis folio , amplissimo Plum.

GROSSULARIA plantagi-  
nis folio , angustiore , hirsuto  
Plum.

GROSSULARIA plantagi-  
nis folio , glabro , flore roseo  
Plum.

GROSSULARIA plantagi-  
nis folio , lato , fructu minimo ,  
cæruleo Plum. *Aninga Peri Piso.*  
*Graine de Makaque.*

GUAIAVA. Cluf. Hif. *Guya-  
bo pomifera , indica C. B. Pin.*  
*Gaiavier franc.*

GUAIAVA humilis , fructu  
minori , nigricante. *Gaiavier  
noir.*

GUAIAVA sylvestris, fructu

minori, subluteo. *Araca-iba* Piso. *Gaiavier sauvage.*

GUANABANUS fructu aureo, & molliter aculeato Plum. gen. *Pomme de canelle, ou Cachiman.*

GUANABANUS fructu è viridi lutescente, molliter aculeato Plum. gen. *Corossol commun.*

GUANABANUS fructu turbinato, minori, luteo. *Petit Corossol. Cœur de bœuf.*

GUANABANUS fructu virescente, reticulato Plum. gen. *Corossol franc.*

HEDERA arbor foetida, nucis juglandis folio, fructu maximo. *Bois puant.*

HEDYSARUM arborescens, foliis mimosæ Plum.

HEDYSARUM humifusum, hispidum Plum.

HEDYSARUM minus, fru-

ticofum , capitulis lagopi.

HEDYSARUM procumbens , sentiens , mimosæ facie. Les feuilles de cette Plante , quand on les touche , ont une espece de mouvement à peu près semblable à celui de la sensitive.

HEDYSARUM repens , foliis viciæ , subrotundis.

HEDYSARUM saxatile , glutinosum , anonidis facie.

HEDYSARUM triphyllum , fruticosum , altissimum , amplissimo folio.

HEDYSARUM triphyllum , junceum , flore parvo , luteo.

HEDYSARUM triphyllum , minus Plum.

HEDYSARUM triphyllum , repens , siliquis coronillæ , asperis & longioribus.

HELIANTHEMUM Betonicæ folio , caule hirsuto Plum.

HELIOTROPIUM cœruleum foliis hormini. Act. R. Sc. Ac. *Aguaraciunha-acu*, sive *fedagoso Pifo*.

HELLEBORINE caule articulato, striato, flore parvo, purpurascens, arboribus innascens. *An Helleborine graminea, foliis rigidis carinatis Plum?*

HELLEBORINE foliis angustioribus, sulcatis, radice arundinaceâ.

HELLEBORINE foliis liliaceis, arboribus innascens.

HELLEBORINE folio crasso, cochleariformi, aquis innatans. Cette Plante se plaît dans les marais, ses feuilles sont épaisses, creusées en cuillieron, grandes de près de trois pouces.

HELLEBORINE folio parvo, carinato, amplexicaule, sifari radice.

HELLEBORINE minima,

de la France Equinoxiale. 61  
alsines folio , arboribus adnascens. *Phyllitis scandens , minima, musci facie , foliis membranaceis subrotundis.* Sloan. *Hif. Nat. Jam.*

HELLEBORINE ophioglossa similis Plum.

HELLEBORINE parasitica , plantaginis folio , radice bulbosâ. *Tupaibi Pifo.*

HELLEBORINE radice arundinaceâ , foliis amplissimis , liratis Plum.

HERNIARIA glabra , aparines folio & facie.

IACARANDA arbor , polyphylla , maximè procera. *Iacaranda brasiliensibus Marcg. Arbre de S. Jean. May.* On n'a pas vû la fleur ni le fruit de cet arbre , qu'on a cru devoir rapporter ici sous le nom qu'il est désigné dans Marcgrave.

JASMINUM arabicum , lauz

ri folio , cujus semen apud nos  
 Caffé dicitur Act. R. Sc. Ac.  
 CAFFE'. L'usage du Caffé est  
 devenu plus familier en Europe  
 depuis qu'on le cultive dans les  
 Isles. Quelques François de Su-  
 riname s'étant refugiez à Cayen-  
 ne en 1718. y apporterent quel-  
 ques fruits de caffé qu'ils avoient  
 pris dans la plantation d'un Hol-  
 landois où ils étoient entrez fur-  
 tivement. On sema ces graines,  
 elles produisirent trois pieds de  
 caffé , dont on distribua ensuite  
 les fruits aux habitans de la co-  
 lonie ; & c'est de là que le caffé  
 a passé à la Martinique & aux  
 autres Isles de l'Amerique.

JASMINUM arborefcens ,  
 aculeatum , fructu cucumeris  
 asinini. *Soffoporo. Acassier.* C'est  
 le *Licium Antillanum* qu'on voit  
 dans les manuscrits du P. Plumier.  
 Cette Plante a le fruit à

peu près semblable à l'espece de concombre que C. Bauhin appelle *Cucumis Sylvestris*, *asini-nus dictus*. Il est divisé en travers en quatre loges, enduites d'une substance moëlleuse comme la casse, noire, aigrette, renfermant plusieurs semences plates & presque ovales. Cette pulpe est ordinairement purgative, j'ai vû aussi qu'elle étoit quelquefois émetique.

JASMINUM arborescens, flore fimbriato, fructu parvo, olivæ-formi.

JASMINUM inodorum, repens, violæ foliis, fructu gemino, puniceo. *Violæ folio Baccifera*, repens, flore albo, pentapetaloide, fructu rubro, dicocco. *Sloan. Cat. plant. Jam.*

JASMINUM latifolium, floribus lanuginosis, Baccis violaceis.

JASMINUM foliis foliis ;  
flore parvo, spicato, virefcente.

ICACO fructu ex albo ru-  
bescente Plum. gen. *Guaieru*  
*Marcg.*

ICACO fructu nigro Plum.  
gen. *Prune noire des ansses.*

ICACO fructu purpureo  
Plum. gen. *Arbor maritima*,  
*fructu myrobolano, rubro, pista-*  
*ciæ latiore & carnosiore folio Sur.*  
*Prune rouge des ansses.*

INGA flore albo, fimbriato,  
fructu dulci Plum. gen. *Inga*  
*Marcg. Gros pois sucré.*

INGA flore albo, fimbriato,  
filiquâ intortâ, saccharatâ. *Pois*  
*sucré.*

INGA flore albo, fructu la-  
tiori, & breviori. *Petit pois su-*  
*cré.*

INGA fructu villosa, com-  
presso.

KARATAS foliis altissimis ;  
angustissimis

angustissimis & aculeatis Plum.  
gen. *Caraguata* Pifo. Citron de  
terre. C'est ainsi que les Creoles  
appellent le fruit de cette Plan-  
te ; non-seulement parce qu'il  
a un goût acide comme le ci-  
tron ; mais encore parce qu'il  
faut fouiller dans la terre pour  
le trouver.

KETMIA amplissimo folio ,  
cordi-formi , flore vario. Plum.  
*Maho* ; l'écorce de cette Plante  
est fibreuse & propre à faire des  
cordes. Les Indiens tirent du  
feu du bois de *Maho* par le frot-  
tement. Ils ont deux morceaux  
de bois dans l'un desquels ils  
font une entaille , ils roulent  
avec force l'autre morceau dans  
cette entaille ou espece de co-  
che. Le bois prend feu dans  
très-peu de tems, quelque feuil-  
lage sec, ou matiere enflamma-  
ble que l'on y applique s'enflam-  
me aussi-tôt.

KETMIA Brasiliensis folio ficus, fructu pyramidato, sulcato. I. R. H. *Quingombo Lusitanis MARCG. Karoulou.*

KETMIA hirsuta, flore flavo, & semine moschato. I. R. H. *Alcæa hirsuta, flore flavo & semine Moschato MARCG. Karoulou musqué, ou de Suriname.*

KETMIA Indica, gossypii folio, acetosæ sapore I. R. H. *Althæa Indica, gossypii folio acetosæ sapore. H. L. Bat. Oxalis Cannabina, fructicosa, fructu coccineo, coronato. Sur. Ozeille de Guinée.* On se fert des feuilles de cette Plante dans la Cuisine, comme de l'Ozeille de Jardin.

KETMIA palustris, flore roseo.

KETMIA sinensis, fructu subrotundo, flore simplici I. R. H. *Rose de Cayenne. Rose changeante.* La fleur de cette Plante est

*de la France Equinoxiale.* 67  
blanche lorsqu'elle s'épanouit le  
matin, à midi elle devient rou-  
ge, elle est entierement fanée  
après le Soleil couché.

**KETMIA** sinensis, fructu su-  
brotundo, flore pleno. I. R. H.  
C'est la même espece à fleur  
double.

**LACRYMA** JOB altissima,  
arundinis folio & facie Plum.

**LIGUSTRUM** lato lauri  
folio, leviter ferrato.

**LILACOIDES** lauri folio,  
flore carneo. On a donné à cet-  
te Plante le nom de *Lilacoides*,  
parce qu'elle porte des fleurs  
d'une seule piece, assez sembla-  
bles pour la forme aux fleurs de  
*Lilac*, mais elle se distingue de  
ce genre par ses fruits qui sont  
à la partie postérieure de la fleur.  
Ces fruits sont une maniere de  
Capsule de la figure d'un cœur  
allongé, & applati sur les bords,

qui s'ouvre, selon la longueur, en deux parties, dans l'intérieur desquelles sont renfermées plusieurs semences, oblongues & fort minces.

**LILIO-NARCISSUS** Jacobæus, latifolius, indicus, rubro flore Mor. Hist. *Lilio-Narcissus Polyanthos flore incarnato, fundo ex luteo albescente. Sloan. Cat. Plant. Jam. Konopocinar. Lis rouge.*

**LIMON** vulgò Pufilla pila. Fer. Hesp. *Malus Arantia, fructu limonis Pusillo, acidissimo. Sloan. Cat. Plant. Jam. Petit Citronier.*

**LINARIA** Palustris, pumila, tenui folia. Cette Plante naît dans les fossez de Cayenne, dans les eaux croupissantes; elle n'a que deux pouces, ou deux pouces, & de demi de hauteur.

**LINGUA CERVINA** citrei folio, subtus purpurascen-

*de la France Equinoxiale.* 69  
te, medio folii nervo albo pinu-  
lam referente.

LINGUA CERVINA ge-  
minato folio. Plum.

LINGUA CERVINA lon-  
gis, Angustis, & undulatis fo-  
liis Plum.

LINGUA CERVINA ra-  
mosa, aspera & undulosa Plum.

LINGUA CERVINA ra-  
mosa, folis querni divisurâ Plum.

LINGUA CERVINA scan-  
dens, foliis laurinis, ferratis.  
Plum.

LYSIMACHIA pallidè cæ-  
rulea, salicis folio, tenuissimè  
ferrato.

MADREPORA alba, stel-  
lata & verrucosa, minor I. R. H.  
*Pierre à Chaux.*

MADREPORA Albida,  
compressa, Frondiporæ ad inf-  
tar cribri formis. I. R. H. *Co-  
rallium porosum album latissimum,*

70 *Histoire Naturelle*  
*muricatum. Sloan. Hist. Nat.*  
*Jam.* On trouve ces deux es-  
peces de *Madrepore* en petits  
morceaux sur le rivage de la  
Mer.

MAHOU *Hexaphylla*, fruc-  
tu *Melonis* effigie. *MAHOU-*  
*MAHOU.* Je me sers en partie  
de ce nom Indien pour expri-  
mer ce genre de Plante, dont  
la fleur est un entonnoir assez  
délié, découpé profondément  
en cinq parties, qui se recoquil-  
lent pour l'ordinaire, & se rou-  
lent un peu en maniere de Vo-  
lute. Au centre de la fleur est  
emboîté un tuyau long, déchi-  
queté ou frangé à son extrêmi-  
té, ou plutôt terminé par un  
nombre infini d'étamines, char-  
gées d'autant de sommets. Le  
calice pousse un pistile qui en-  
file la fleur, & qui devient en-  
suite un fruit compacte, un peu

*de la France Equinoxiale.* 71

long, rayé, terminé en pointe, cannelé, qui tient du melon, & qui est divisé en-dedans en plusieurs loges, remplies de semences dures, plan-convexes, presque triangulaires, mais un peu émoussées par les côtés. Toute la Plante approche par son port du *Cuguacucuremia*, ou *Cuacû - Mandyba. Piso.* qui est aussi repetée par Marcgrave dans l'Appendix, p. 293.

**MALPIGHIA** asperrimo & amplo nucis juglandis folio. *Kouratary.* Les Sauvages de la *Guyane* se servent des feuilles de cet arbre, qui sont très-rudes pour polir leurs differens ouvrages. Le Tan qu'on pourroit faire avec l'écorce de *Kouratary* ne seroit peut-être pas à mépriser.

**MALPYGHIA** humilis, verbasci folio & facie, caule crassissimo *Mourei.*

MALPIGHIA latifolia, cortice sanguineo. *XOUROUQUOUY*. On s'est servi quelquefois dans la dysenterie du bois & de l'écorce de cet arbrisseau avec le même succès que du *Simarouba* ; il croît naturellement dans les grandes *Savannes* ou *Prairies*, qu'on a abandonné depuis longtemps.

MALPIGHIA mali punici facie Plum. gen. *Cerise quarrée*. Ce fruit est excellent à manger ; on le confit au sucre, on en fait de la marmelade, on en met en compôte, qui n'est pas moins délicieuse que celle de nos cerises confites.

MALPIGHIA fructu cerasino sulcato. *Ibipitanga sive cerasus Brasiliiana* Piso. *Arbor Baccifera*, folio subrotundo, fructu Cerasino, sulcato, rubro, Polypyrenno, officulis cannulatis Sloan. Cat. *Plant.*

*Plant. Jam. Cerise canelée.*

MALVA *Betonicæ folio, floribus Conglobatis ad foliorum alas.*

MALVA *Casiæ Poëticiæ facie.*

MALVA *hirsuta, gramineo folio.*

MALVA *lamii folio, flore luteo.*

MALVA *Pampineâ fronde, fructu subrotundo, echinato, Plum.*

MALVA *Scabiosæ folio, capsulis tridentatis, asperis, vestibus hærentibus.*

MALVA *Villosa, Sphondylii folio, flore parvo, albido.*

MALVA *Ulmifolia, floribus conglobatis ad foliorum alas. Plum.*

MALVA *Ulmifolia, femine rostrato. I. R. H. Cette Plante croît dans les ruës à Cayenne.*

MANGLES aquatica, foliis subrotundis & punctatis. Plum. gen. *Mangles* Piso. *Apariou*. *Paletuvier*.

MANGLES aquatica, tinctoria. *Paletuvier violet*. Les Indiens se servent de l'écorce de cet arbre pour teindre en noir & en violet. Elle seroit très-propre aussi à tanner des cuirs, de même que le chêne & l'orme.

MANIHOT theveti, Juca & cassavi J. B. *Mandihoca* Piso. *Ricinus minor*, viticis obtuso folio, caule verucoso, flore pentapetalo, albido, ex cujus radice tuberosâ succo Venenato turgidâ, *Americani panem conficiunt* Sloan. *Cat. Plant. Jam. Manihoc*. La racine de cette Plante contient pour ainsi dire, les semences de la vie & de la mort, puisque la racine fraîche ou son suc expri-

*de la France Equinoxiale.* 75  
mé, est un poison mortel aux  
hommes & aux animaux, & que  
la même racine désechée sert de  
nourriture aux habitans de l'une  
& l'autre Amerique.

MANIHOT spinosissima, fo-  
lio vitigineo. Plum. *Frutex al-*  
*ter innominatus* Marcg. *Errhou-*  
*dé*, & en François, *Herbe du*  
*bon Dieu*, & selon quelques  
*Créols*, *Herbe du Diable*, Ainsi  
appellée indifferemment, sui-  
vant l'humeur de ceux, qui en  
étant piqués, poussent des cris  
par la douleur que la piqueure  
(semblable à celle de nos or-  
ties) leur fait ressentir, & qui  
en outre éleve des ampoules,  
& cause des inflammations, ce  
que j'ai éprouvé plusieurs fois  
en herborisant, & que Marc-  
grave a bien remarqué aussi lorf-  
qu'il dit : *Tactum, urit ac pungit*  
*vehementer* *Hist. rerum Nat. Bra-*  
*sil. lib. 2. p. 79.* G ij

MANIHOT ulmi folio, ampliore. Plum.

MANIHOT ulmi folio, angustiore. Plum.

MANI Resinifera, folio mucronato, introrsum incurvo. *Resina pici similis inodora Sloan. Cat. Plant. Jam. Purchas Piso. Mani.* Je me fers de ce nom Indien pour exprimer ce nouveau genre de Plante. Le Mani rend beaucoup de résine, qui sert de goudron aux Indiens pour calfafter leurs *Pyrogues*. On porte quantité de cette espece de poix, à ce que dit M. Sloane de Suriname à la Jamaïque. *E Surinama in arborum corticibus excavatis copiosè Jamaïcã adfertur Cat. Plant. Jam. p. 215.*

MATRICARIA flore minore, albo, absinthii foliis. Plum.

MAYS granis aureis I. R. H. *Frumentum Turcicum Dod. Pemp.*

*de la France Equinoxiale.* 77

*Gros millet, ou blé de Turquie.*

MEDICA arborea, cochleata, fructu lato, atro-purpureo. *Karara-Aouabo.*

MEDICAGO arborea, acculeata, Polyphylla Plum.

MEDICAGO arborea, non spinosa, Polyphylla, siliquâ reniformi.

MELISSA altissima, globularia. Plum.

MELISSA glutinosa, graveolens.

MELISSA humilis, caule hispido. Plum.

MELISSA spicata, lavandulam spirans, major. Plum.

MELISSA spicata, lavandulam spirans, minor. Plum.

MELOCACTUS Americanus, Monoclonos, flore albo, fructu atro-purpureo I. H. R. App. *Cereus Peruvianus* Tab. Icon. *Cereus crassissimus*, fructu

*intus & extus rubro Sloan. Cat. Plant. Jam. Cierge épineux.* Le fruit de cet arbre est bon à manger ; on en fait une gelée assez agréable qui teint l'urine en rouge comme du sang, ce qui alarme ceux qui ignorent cet effet.

MESPILUS pruni Sylvestris facie, fructu minori, atropurpureo.

MESPILUS pruni Sylvestris facie, fructu minori, rubro. *Petit Cerisier.*

MILIUM scandens, arundinaceum, latifolium, femine albo.

MILIUM scandens, arundinaceum, angustifolium, Lithofpermi femine.

MIMOSA latifolia, filiculis in orbem glomeratis. I. R. H.

MIMOSA spinis horridiuscula & sensitiva magis. I. R. H.

*de la France Equinoxiale.* 79  
*Juquiri Pifo. Caaco seu herba vi-*  
*va Marcg. Sensitive.*

**MITELLA** Americana, ma-  
xima, tinctoria. I. R. H. *Urucu*  
*Pifo. Roucou.* Le *Roucou* fait une  
partie des plus considerables du  
Commerce de Cayenne ; il est  
si abondant , qu'on ne sçauroit  
le consommer en France ; les  
Marchands sont même obligés  
de le transporter dans le Nord.  
On se sert communément dans  
le Pays du *Roucou* comme d'un  
contre-poison du suc du *Manihoc.*

**MOMORDICA** Bryonioi-  
des, fructu minori, virescente.

**MONBIN** arbor foliis fraxi-  
ni, fructu luteo, racemoso Plum.  
gen. On appelle communément  
le fruit de cet arbre , qui est bon  
à manger , *Prune de Monbin.*

**MUSA** fructu cucumerino ,  
breviori Plum. gen. *Bacoba Pi-*  
*so. Bacobe.* Le fruit appellé or-

80 *Histoire Naturelle*  
dinairement *Figue Bacobe*, coupé en travers, represente, en quelque sorte, la figure d'un Christ, ce qui fait que quelques Portugais superstitieux n'osent point en manger.

MUSA fructu cucumerino, longiori Plum. gen. *Banano Pisso*. *Bananier*.

MUSCUS squammosus, ramosissimus, erectus. Plum.

MUSCUS squammosus repens, foliis Abietinis, reflexis.

MUSCUS squammosus, sive lycopodium, altissimum Plum. Ces belles especes de *Mousse* se trouvent bien avant dans les grands bois de la terre ferme.

MYRTUS arborea, Caryophylli aromatici odore. *Arbor Baccifera*, *laurifolia*, *aromatica*, *fructu viridi*, *Calyculato*, *racemoso* Sloan. *Cat. Plant. Jam.* *Bois de Crabe*. *Canelle* *geroflée*. Cet

arbre croît dans la terre-ferme du côté de la Riviere d'Oura-peu. J'ai vû des Cahutes des Indiens, ou des *Karbets*, qui n'étoient faits que de ce bois.

MYRTUS arborea, folio lato, subrotundo, anisi sapore. *An Myrtus arborea aromatica; foliis Laurinis Sloan. Cat. Plant. Jam. Cambui Pifo. Laurier du Bresil.* Il y avoit à Cayenne en 1723. & 1724. près de la maison du Gouverneur, un de ces arbres qui avoit été apporté du Bresil. L'écorce est insipide & sans odeur, les feuilles ont un goût doux, piquant, aromatique, approchant de beaucoup à la semence de l'Anis.

MYRTUS arborea, resinifera, cotini folio, ampliori. *Bois Loiiys.*

MYRTUS latifolia, cortice punctato, fructu lutescente, majori. *Ito Brasiliensibus Marcg.*

**NARCISSUS** Americanus ,  
 flore multiplici , albo , odore bal-  
 sami peruviani. I. R. H. *Narcis-  
 sus totus albus , latifolius , Polyan-  
 thos , major , odoratus , staminibus  
 sex è tubi ampli margine extanti-  
 bus. Sloan. Cat. Plant. Jam. Lys  
 blanc.* On cultive ce Narcisse  
 dans les Jardins ; je n'ai pas ob-  
 servé qu'il vint naturellement  
 dans l'Isle de Cayenne , ni dans  
 la Terre-ferme.

**NHANDIROBA** scandens ,  
 foliis hederaceis , angulosis Plum.  
 gen. *Ghandiroba vel Nhandiro-  
 ba Brasiliensibus Marcg.*

**NICOTIANA** major , an-  
 gustifolia C. B. Pin. *Tabac.*

**NICOTIANA** major , lati-  
 folia. C. B. Pin.

**NYMPOEA** foliis circinatis  
 maximis , acutè crenatis , flore  
 albo Plum.

**NYMPHOEA** foliis circina-

*de la France Equinoxiale.* 83  
tis, minoribus, obtusè crenatis,  
flore albo Plum. *Acaricoba Pifo.*

**NYMPHOIDES** Chelido-  
nii minoris folio & facie, par-  
vo flore, fimbriato.

**OLDENLANDIA** humilis,  
Hyssopi-folia Plum. gen.

**OLDENLANDIA** origani  
folio.

**ONAGRA** altissima, asperi-  
folia.

**ONAGRA** foliis Persicariæ  
amplioribus, parvo flore, luteo  
Plum.

**ONAGRA** foliis Persicariæ  
angustioribus, magno flore, lu-  
teo Plum.

**OPUNTIA** Scolopendroides,  
arboribus innascens. *Canambaya*  
*Brasilensibus Marcg.*

**ORNITHOPODIUM** scan-  
dens, siliquis hirsutis, compres-  
sis.

**OROBUS** Americanus fruc-

tu Coccineo, nigra maculâ notato I. R. H. *App.* Pisum. Indicum minus Coccineum C. B. Pin. *Phaseolus ruber*, *Abrus vocatus* P. *Alpini Parecoutay*.

OROBUS arboreus, latifolius, siliquâ maximâ, compressâ, falcem referente. *Ouapa. An phaseolus maximus perennis semine compresso, lato, nigris maculis notato Sloan. Hist. Nat. Jam?*  
Le bois de cet arbre est excellent pour la charpente.

OROBUS arboreus, femine majori, coccineo, nigrâ maculâ notato.

OROBUS femine coccineo, minimo.

OROBUS viciæ foliis, flore parvo, purpureo.

OROBUS viciæ foliis, siliquis teretibus & longissimis.

OULEMARY arbor citrei folio splendente, cortice interio-

*de la France Equinoxiale.* 85  
ri, foliato. *Oulemary*. Je n'ai pas  
eu occasion de voir les caractères  
de cet arbre, qui s'éleve à  
la même hauteur que le *Fro-*  
*mager*, le *Courbaril*, & les au-  
tres grands arbres du pays. *L'Ou-*  
*lemari* est revêtu d'une écorce  
brune en-dehors, épaisse de près  
d'un pouce, le dedans se sépare  
en plusieurs feuillets roussâtres,  
unis, minces comme les feuil-  
les du *Balisier*, & sur lesquels  
on peut écrire comme sur du  
papier. Les Indiens roulent leur  
tabac à fumer dans ces fortes  
de feuillets, qui leur servent de  
pipe.

OXYS lutea, frutescens tri-  
folii bituminosi facie. Plum.

OXYS violacea, erecta, tri-  
folii bituminosi facie. Ces deux  
especes d'*Alleluia* s'élevent à la  
hauteur d'un pied.

PALMA Indica, cocci-

fera , angulosa C. B. *Cocotier*.

PALMA coccifera , caudice tumido & aculeato Plum. *Zaguenete*.

PALMA coccifera , fructu maximo. *Cocotier de la Vera-Cruz* , ainsi appellé dans le Pays , parce qu'on tient qu'un Vaifseau venant de la *Vera-Cruz* , ayant relâché à Cayenne , y apporta cette espece de *Cocotier*.

PALMA coccifera , fructu minori , cortice cartilagineo & violaceo obvoluto.

PALMA coccifera , humilis , foliis trapeziis emarginatis , caudice ab imo ad summum ramoso. *Ahouai*.

PALMA coccifera , humilis , latissimo folio. *Moutouxy* , espece de Palmier , de la feuille duquel on se sert par préférence pour couvrir les Cabanes ou les maisons des Indiens , appellées

*de la France Equinoxiale.* 87  
communément *Karbets*.

PALMA coccifera, latifolia,  
fructu atro-purpureo, omnium  
minimo. *Caumoun*.

PALMA coccifera, Surina-  
mensis, fructu minore. *Cocotier*  
*de Suriname*.

PALMA cujus fructus sessi-  
lis *Faufel* dicitur. C. B. Pin.

PALMA dactylifera aculea-  
ta, fructu corallino major. Plum.  
gen. *Pindora* *Marcg.* *Aouara*. Le  
fruit d'*Aouara* contient beaucoup  
d'huile, qu'on tire ordinairement  
par décoction, & qui est propre-  
ment l'*Huile de Palme* des Isles.  
Je m'en suis servi quelquefois  
avec succès dans les douleurs de  
colique & dans celle d'oreilles.  
Quand on nétoye les *Savannes*,  
on ménage les *Aouaras*, à cau-  
se du fruit qui engraisse beau-  
coup les bestiaux.

PALMA dactylifera, aculea-  
ta,

ta, fructu corallino, minor. Plum.  
gen. C'est une variété de la précédente.

PALMA dactylifera, maximè procera *Pataoua*. L'huile de *Pataoua* est plus douce que celle de *L'aouara*. Elle est d'un grand secours dans les disettes pour apprêter des mets.

PALMA dactylifera, altissima, fructu pruniformi.

PALMA dactylifera, caudice & fructu aculeatis *Conana*.

PALMA dactylifera, caudice Fissili, Vaginas textiles, longissimas deferens, *Pineau*.  
*Ouassi*.

PALMA dactylifera, caudice perdulci, eduli, *Maripa*. Le tronc de ce Palmier, appelé communément *Chou-Maripa*, est parmi les *Créols* un mets friand; on le mange apprêté de différentes façons,

PALMA

PALMA dactylifera, edulis,  
*Touroubouly* dicta.

PALMA dactylifera, fructu  
globofo, major. Plum gen. *Mo-  
caya*.

PALMA dactylifera, fructu  
globofo, minor. Plum. gen.

PALMA dactylifera, fructu  
majori, turbinato, *Mourou-Mou-  
rou*.

PALMA dactylifera, fructu  
minori, turbinato. *Palipou*.

PALMA dactylifera, fructu  
racemoso, minimo.

PALMA dactylifera, humi-  
lis, Cannacoroides, caudice te-  
nui, Fiffili. *Arrouma*; espece de  
Palmier, qui se fend aisément en  
long, comme l'Osier franc. Il est  
employé par les Indiens à faire  
des *Pagaras* ou des Corbeilles, &  
autres divers ouvrages de Vane-  
nerie. On fait du côté de *Para*  
de petits paniers de differente fa-

çon, diversifiés par un colori artificiel & de toute beauté, qui ne font autre chose qu'un tissu délicat de petits brins de la tige d'*Arrouma*, & des feuilles de ce même Palmier. On pourroit faire également des nattes qui seroient de toute propreté.

PALMA dactylifera, latifolia. Plum. gen. *Palmites quarta, pulchra & ramosa in Sylvis, summo caule perdulci & grato* Sur. *Chou-Palmiste*. Le tronc de cet arbre est aussi bon à manger que celui de *Maripa*.

PALMA dactylifera, palustris. Plum. gen. *Patiouly*.

PALMA dactylifera, radiata, major, glabra. Plum. gen. *Bache*, & aux Isles Antilles *Latanier*. C'est une espece de Palmier qui est beau & grand, qui a les feuilles plates & faites en forme d'éventail, beaucoup plus belles

*de la France Equinoxiale.* 91  
que celles du petit Palmier, ou  
*Chamærrhiphes. Dod.*

PALMA dactylifera, radiata,  
minor, glabra. Plum. gen.

PANICUM Indicum, spicâ  
longissimâ C. B. pin. *Millet des*  
*Nègres.*

PANICUM spicâ simplici,  
breviori, longis aristis armatâ.

PAPAYA fructu maximo,  
cucumeris effigie. *Grosse Papaie.*

PAPAYA fructu Melopepo-  
nis effigie. Plum. *Arbor platani*  
*folio, fructu Peponis magnitudine*  
*eduli C. B. Pin. Papaier commun.*

Les semences de *Papaier* ont un  
goût de poivre, & doivent être  
regardées comme très-propres  
pour faire mourir les vers. Un  
scrupule de ces semences en pou-  
dre pendant quelques jours suf-  
fit pour cela.

PARIETARIA latifolia, hu-  
milis, flore Glomerato. Plum.

PATAGAI arbor , flore al-  
bo , spicato , folio subtus flavef-  
cente , tomentoso. Les feuilles  
de cet arbre sont roussâtres , &  
comme satinées en-deffous ; ses  
fleurs sont en rose , disposées en  
épy comme la verge dorée ; mais  
n'ayant pas vû le fruit , je ne sçau-  
rois rien déterminer sur son ca-  
ractère.

PEDICULARIS maritima ,  
humilis Veronicae folio.

PEDICULARIS palustris ,  
angusto , ferrato , folio.

PEKIA fructu maximo , glo-  
bofo. *Kouroupitoutoumou*. *Boulet  
de canon*. On trouve dans l'Ap-  
pendix de Marcgrave , pag. 293.  
la figure de cet arbre sous le nom  
de *Pekia* , dont je me suis servi  
pour désigner ce nouveau genre  
de Plante , auquel les *Créols* ont  
donné le nom de *Boulet de canon* ,  
sans doute à cause de la grosseur

*de la France Equinoxiale. 93*  
& de la figure sphérique du fruit.

PHALANGIUM palustre ,  
iridis folio , dorso spinoso.

PHASEOLUS amplissimus ;  
flore violaceo , siliquis latioribus ,  
femine fulvo , durissimo. *Anoua-*  
*gou prima Sur. Koumata. Poix de*  
*Kourou.*

PHASEOLUS , femine du-  
rissimo , nigro. *Anouagou secun-*  
*da. Sur.*

PHASEOLUS floris vexillo  
amplissimo , siliquis rectis , tere-  
tibus. Plum. L'étendard de cet-  
te fleur légumineuse a plus de  
deux pouces de large ; il est blanc ,  
& rayé de lignes couleur de rose.

PHASEOLUS hirsutus &  
urens , siliquâ lanugine obsitâ ,  
flore purpureo , coronato Sur.  
*Phaseolus hirsutus virgatus pruri-*  
*gineus. Plum. Petit Poix à gra-*  
*ter.*

PHASEOLUS siliquis latis

hispidis, & rugosis. Plum. *Mucuna Brasiliensibus. Marcg. Api-  
tabo. Gros Pois à grater. Pois sau-  
vage.*

PHASEOLUS latifolius, si-  
liquâ nigrâ, amplissimâ & com-  
pressâ. *Gros Pois.*

PHASEOLUS maritimus ,  
flore luteo , parvo , siliquâ om-  
nium minimâ. *An Phaseolus mi-  
nimus fœtidus floribus spicatis è vi-  
ridi luteis , semine maculato. Sloan.  
Hist. Nat. Jam.*

PHASEOLUS , maritimus ,  
fructu duro , semine variegato.  
Plum.

PHASEOLUS peregrinus ,  
semine parvo , nigro , venenato.  
Cet haricot est un poison mor-  
tel, dont j'ai vû l'effet sur un Né-  
gre qui en avoit mangé.

PHASEOLUS perennis , se-  
mine albo , subrotundo. *Pois de  
sept ans.* Cette Plante est vivace,

*de la France Equinoxiale.* 95  
& dure l'espace de sept années,  
le fruit en est bon à manger.

PHASEOLUS semine de  
presso, ex albo, purpurascete.  
*Roignons de Cocq.*

PHASEOLUS semine ma-  
gno, variegato. *Pois marbré.*

PHASEOLUS siliquis, lon-  
gissimis & angustissimis, flore  
magno, violaceo. On ne fait nul  
usage de la plûpart de ces for-  
tes d'haricots, parce qu'on les  
croit malfaifants & venimeux.

PHYTOLACCA America-  
na, majori fructu I. R. H. *Sola-  
num racemosum, Americanum*  
*Raii his.*

PHYTOLACCA America-  
na, minori fructu I. R. H. *Epi-  
nars.* Les *Créols* mangent les feuil-  
les de cette Plante en guise d'E-  
pinars; elle vient communément  
dans les abatis.

PISONIA aculeata, fructu

glutinoso & racemoso. Plum.  
gen. *Cuapomonga secunda*. Pison.

PLINIA fructu croceo, odorato. Plum. gen. *Cerisier jaune*.  
Le fruit de cet arbre est bon à manger ; il est fait à peu près comme un petit abricot d'une odeur pénétrante, & un peu musquée.

PLUMBAGO beta folio, ampliori. Plum.

PLUMBAGO utricæ folio, femine duplici, echinato.

PLUMERIA flore luteo, menthæ hortensis odore.

PLUMERIA flore niveo, foliis longis, angustis & acuminatis I. R. R. App. *Frangipanier à fleur blanche*.

PLUMERIA flore roseo, odoratissimo, I. R. H. App. *Frangipanier à fleur rouge*.

PLUMERIA nerii folio ampliore, flore niveo inodoro.

POINCIANA

POINCIANA flore pulcherrimo I. R. H. *Acacia orbis Americani*, altera, flore pulcherrimo H. R. Par. *Poincillade*. On élève cette Plante, qui est plus estimée pour la beauté de la fleur, que pour autre chose.

POLYGALA angustifolia, verticillata, flore minutissimo, purpurascence.

POLYGALA brevi capillaceo folio, flore pallidè-luteo.

POLYGALA frutescens, latifolia, flore virescente.

POLYGALA major, lagopoides, spicâ singulari.

POLYGALA serpilli folio, lupulina.

POLYGONUM scandens, esculentum, *Inhyama* dictum. *Volubilis nigra*, radice tuberosâ, compressa maximâ digitatâ farinacæâ, esculentâ, folio cordato nervoso, Sloan. Cat. Plant. Jam.

*Cara, Inhyame Marcg. Inhyame rouge.*

POLYGONUM scandens, esculentum, radice albâ crassissimâ. *Inhyame blanche.* L'une & l'autre espèce d'*Inhyame* sont cultivées par les Indiens & les Nègres, auxquels elles fournissent une nourriture presque journalière.

POLYGONUM scandens, folio amplo, cordiformi, subtus purpureo, radice crassimâ. *Jeticucu sive Mechoacan. Pison. Inhyame sauvage.* La racine de cette Plante purge par le bas, j'en ai ordonné l'infusion dans le vin, suivant le conseil de Marcgrave.

POLYPODIUM radice tenui, & repente. Plum.

PORTULACA angustifolia, sive Sylvestris C. B. Pin. *Pourprier sauvage.*

PORTULACA lanuginosa,

*de la France Equinoxiale.* 99  
fedi foliis, flore rubente. Plum.  
*Caaponga Brasiliensibus dicta Plan-*  
*ta Marcg.*

PORTULACA marina, la-  
tifolia, flore suavè rubente. Plum.

PORTULACA Saxatilis,  
maritima, cepææ folio, floribus  
albis, conglobatis. *Perce pierre.*  
Elle se trouve aux petites Isles  
de *Remire.*

PSEUDOACACIA latifo-  
lia, flore violaceo.

PUNICA nana, seu humilli-  
ma Lign. *Grenadier nain.* On  
éleve ordinairement cet arbre  
nain ou buisson dans les Jar-  
dins, j'en ai vû quelques pieds  
à Cayenne.

QUAMOCLIT foliis tenui-  
ter incis & pennatis I. R. H. *Etoi-*  
*le. Gazon.*

QUAMOCLIT Heptaphyl-  
los, aspera, flore albo.

RENEALMIA filiformis in-

100 *Histoire Naturelle*  
torta H. Cliffo. *Viscum Caryo-*  
*phylloides tenuissimum* è *Ramulis*  
*arborum musci in modum depen-*  
*dens*, *foliis pruinae instar candi-*  
*cantibus*, *flore tripetalo*, *semine to-*  
*mentoso*. Sloan. *Hist. Nat. Jam.*  
*Camambaga* Marcg.

RICINOIDES Gossypii folio  
I. R. H. App. *Mundui Guacu P i-*  
*so*. *Medicinier*. Il n'y a pas d'ar-  
bre qui vienne si facilement de  
bouture que celui-là ; il sert à  
faire des barrières aux parcs , à  
peu près comme on se sert du  
Sureau pour former des hayes  
en France. L'huile qu'on tire du  
fruit du *Médecinier*, est un pur-  
gatif très-violent.

RICINOIDES humilis, acu-  
leata, angustifolia,

RICINOIDES maritima, fa-  
xatilis, foliis mucronatis.

RICINOIDES minor, res-  
pens & urens, urticae folio.

**RICINOIDES** palustris, ferratulae folio.

**RICINOIDES** pumila, lamii folio.

**SALICARIA** humilis, tenuifolia, flore purpurascente.

**SALICARIA** multiflora, urticae folio, lirato. *Rekicinni.*

**SAPOTA** fructu ovato, majori. Plum. gen. *Manitambour.*

**SAOUARI** arbor. Je n'ai vû que le fruit de cet arbre, qui est une maniere de coque osseuse, herissée de piquans, à peu près comme nos châtaignes, ayant la figure d'un Rein, renfermant en dedans une amande douceâtre, qui est bonne à manger.

**SAURURUS** foliis amplis, cordatis, non umbilicatis. Plum. gen. *Aquaxima Pison.*

**SAURURUS** racemosus, seu Botrytes major. Plum. gen. *Pi-*

*per longum, arboreum altius, minore folio, nervoso, siliquâ graciliori & breviori. Sloan. Hist. Nat. Jam. Baume sauvage.*

**S A U R U R U S** racemosus, seu Botrytes minor. Plum. gen. *Nhandi Piso. Piper caudatum. Marcg. Petit Baume.*

**S C I R P U S** omnium minimus, capitulo albo, brevissimo.

**SCROPHULARIA** palustris, aspera, flore luteo.

**SCROPHULARIA** psyllii folio & facie.

**SENECIO** Americanus, altissimus, amplissimo folio I. R. H. Ce Sénéçon croît ordinairement à la hauteur de cinq à six pieds, & quelquefois davantage; les feuilles ont quelque rapport à celles du laitron, quoique beaucoup plus larges.

**SMILAX** aspera peruviana, sive falsa parilla C. B. pin. *Iva-*

de la France Equinoxiale. 103  
*pecanga Brasiliensibus, sarça parilla Hispanis Marcg.* On trouve cette Plante un peu avant dans la Terre-ferme, en allant vers le Fleuve des *Amazones*. Les Portugais ne manquent pas tous les ans de faire des courses dans ces quartiers pour y ramasser cette racine, de même que le *Cacao* & le bois de *Crabe*.

**SMILAX** *latifolia aculeata, racemosa, fructu corallino, tetragono.* Cette espece de *Smilax* grimpe sur des arbres autour de Cayenne.

**SOLANUM** *arborescens, amygdali folio, undulato, magno flore, albo, fructu rubro.* Plum.

**SOLANUM** *arborescens, solani hortensis folio, parvo fructu, coccineo.* Plum.

**SOLANUM** *arborescens,*  
I iiij

tomentosum, latifolium, fructu magno, cinereo.

SOLANUM frutescens, acanthi folio. *Juripeba. Piso. Crocs de Chien.*

SOLANUM frutescens, foliis mucronatis, parvo fructu, nigro.

SOLANUM fructicosum, Persicæ foliis, aculeatum. Plum.

SOLANUM molle, foliorum nervis & aculeis flavescen-  
tibus, fructu mammoso. Plum.  
*Solanum pomiferum tomentosum  
fructu Pyriformi inverso. Sloan.  
Hist. Nat. Jam. Pommes de  
Tetons, ou Mamelons.*

SOLANUM pomiferum, fructu magno, globofo, aureo. Cette espece de *Morclle* ne dif-  
fere de la précédente que par la figure du fruit, qui est parfai-  
tement rond.

SOLANUM scandens, acu-

*de la France Equinoxiale.* 105  
leatum Hyofcyami folio, flore  
intus albo, extus purpureo. Plum.  
*Grozeiller.*

**SPARTIUM** arboreum, bifolium, ligno violaceo. *Bois violet.* On fait de ce bois des ameublements & plusieurs beaux ouvrages de Marqueterie, dont le violet clair, tirant sur le purpurin, se ternit aisément, si on n'a soin de le cirer de tems en tems.

**SPARTIUM** arboreum, citrii foliis, floribus albis ad nodos confertim nascentibus. Plum.

**SPIRÆA** folio aspero, cordiformi, feminibus Calyptrâ coccineâ & fimbriatâ obvolutis.

**SPONGIA** capitata & digitata. Plum.

**SPONGIA** favo similis. Plum.

**SPONGIA** longissimo funiculo similis. Plum. On ne voit

guées à Cayenne que ces trois especes d'*Eponge* ; la Martinique est plus riche en ces sortes de Plantes marines , où j'en ai ramassé plusieurs autres especes découvertes par le P. Plumier.

**TABERNÆMONTANA**  
*lactescens, citrii, foliis, undulatis.* Plum. gen. Le lait de cet arbre délayé avec le *Roucou*, rend le rouge plus beau. Les Indiens le préparent ainsi pour s'en peindre le corps.

**TAPIA** *arborea, Tryphylla.*  
 Plum. gen. *Tapia Piso. Anonina trifolia, flore stamineo, fructu spherico, ferrugineo, scabro, minore, allii odore Sloan. Cat. Plant. Jam.*

**TARIRI** *arbor tinctoria, foliis alternis, obscure violaceis.*  
*Tariri.* C'est le nom Indien d'un arbre qui croît dans la Terre-ferme, dont je n'ai vû ni la fleur

*de la France Equinoxiale.* 107  
ni le fruit. Les *Galibis* se servent  
de ses feuilles pour teindre le  
cotton en violet & en pourpre.  
Le *Tariri* pourroit être de quel-  
que secours dans la teinture, s'il  
y étoit connu.

**TEREBINTHUS** *Pistaciæ*  
fructu, non eduli. Plum. *Animè*  
*Occidentalis Clus. exot. Resina pal-*  
*lidè lutea odorata gummi elemi*  
*dicto similis Sloan. Cat. Plant. Jam.*  
*An Icicariba Piso? Sipo. Arbre*  
*d'encens.* M. Sloane a raison de  
dire que la gomme-résine qui  
coule abondamment de cet ar-  
bre, est semblable à la gomme  
*Elemi*. On en brûle à Cayenne  
dans les Eglises au lieu d'en-  
cens, c'est ce qui lui a fait don-  
ner ce nom, sans doute à cause  
du parfum agréable qu'elle ré-  
pand quand on en jette dans le  
feu.

**TEREBINTHUS** *procera,*

balsamifera, rubra. *Cabueriba Pison*. *Terebinthus major*, *Betulae cortice, fructu triangulari Sloan*. *Cat. Plant. Jam.* Bois rouge. Bois à flambeau. La disposition des fleurs & du fruit doit faire ranger cet arbre parmi les especes de Térébinthe. Il distille du tronc une résine liquide, rouge comme du vin, d'un goût un peu âcre, d'une odeur agréable, mais forte & pénétrante, approchante de celle du *Storax*, & qui se fait sentir de loin. On peut employer ce Baume comme celui du Pérou, auquel il ressemble beaucoup, selon Pison. Les habitans de Cayenne appellent cet arbre *Bois rouge*, à cause de la couleur de l'écorce, ou *Bois à flambeau*, parce qu'il sert la nuit à éclairer les Nègres & les Indiens, ainsi que le bois de Pin est employé par les habitans des Pyrenées.

TEUCRIUM Halicacabos &  
Alapecuroides. Plum.

THLASPIOIDES arboref-  
cens fructu racemoso. *Aceri vel  
Palivro affinis, angusto, oblongo  
ligustri folio, flore tetrapetalo,  
herbaceo. Sloan. Hist. Nat. Jam.*  
J'ai crû devoir me servir de ce  
nom pour exprimer un nouveau  
genre de Plante, dont le fruit  
est semblable à celui du *Thlaspi*,  
quoique la fleur soit très-diffe-  
rente.

THYMELÆA arborea, fa-  
licis folio, subtus argenteo, fruc-  
tu piperato, *Embira seu Pindai-  
ba Brasiliensibus Piso. Amœce. Poi-  
vre des Nègres.* Le fruit de cet  
arbre est une espece d'aromate  
d'un goût piquant comme le poi-  
vre, dont les Nègres se servent  
fort souvent au lieu d'épices pour  
relever la saveur des viandes,

Les Indiens employent l'écorce de cet arbre pour peindre differens ouvrages. La Tannerie trouveroit dans l'usage de cet arbrisseau une maniere de corroyer les cuirs sans mauvaife odeur, & avec beaucoup de propreté.

TITHYMALUS humifusus, floribus in capitulum alis adhærens congestis. Plum. *Caiatia Pifo.*

TITHYMALUS minor, erectus, Buplevri folio. *Ookebeté.*

TRIUMFETTA fructu echinato, racemoso. Plum. gen.

TURNERA frutescens, Ulmi-folia. Plum. gen. *Baume de Savane.*

TYPHA palustris, spicâ tenuiori. L'épi de cette espece de *Masse* n'est guères plus gros que de trois ou quatre lignes.

VALERIANA humilis , folio rotundo , subtus argenteo. Plum. *Valerianella Curassavica* , semine aspero , viscoso. Par. Bat. Cousin. On appelle Cousin dans les Isles toutes les Plantes en général dont les fruits s'attachent aux habits des passans.

VALERIANELLA aspera , dauci odore.

VANILLA flore viridi & albo , fructu cucumerino , angustiori. Kare-Kerou. *Grosse Vanille*. Le fruit de cette sorte de *Vanille* est fort gros , il ressemble assez dans sa parfaite maturité à une petite *Figue Bacove*. Lorsqu'il est un peu desséché , il exhale une odeur aromatique & pénétrante , & il ne cède en rien par sa bonté à toutes les especes de *Vanille* , connuës jusqu'ici.

VANILLA fructu flavescente , brevissimo , & racemoso. Pe-

112 *Histoire Naturelle*  
*tite Vanille*, ou *Vanille mus-*  
*quée*. Les gouffes de cette es-  
pece de *Vanille* sont très-cour-  
tes & fort glaireuses, ce qui  
les rend difficiles à conserver.  
La *Vanille* est une Plante grim-  
pante, elle aime les fonds hu-  
mides. Nous devons la connois-  
sance parfaite de ce genre de  
Plante, de même que de plu-  
sieurs autres, au P. Plumier, sça-  
vant Botaniste,

VERBENA spicâ multipli-  
ci, foliis urticæ angustissimis,  
floribus cæruleis. Prod. Par. Bat.

VERBENA utricæ folia Ca-  
nadensis H. R. Par. *Verbena ur-*  
*ticæ folio* H. R. Bles.

VERONICA fruticosa,  
erecta, dulcis hexangulâ cau-  
le, flore dilutè cæruleo. Sloan.  
Cat. Plant. Jam. *Capraria foliis*  
*ternis, corollis quadripartitis*. H.  
*Cliffo. Scoparia dulcis millegrana,*  
*Chamædryos*

de la France Equinoxiale. 113

*Chamædryos folio, quâ pro glycyrrhiza indigenæ utuntur sur.*

Je ne sçai sur quoi M. Surian nous assure que les Originaires du Pays se servent de la racine de cette Plante comme de la Reglisse, n'en ayant nullement le goût.

VERONICA nummulariæ folio, floribus dorso foliorum in-nascentibus.

VIOLA grandiflora, Veronicæ folio, villoso, *Ipecacuanha alba dicta. Ipecacuanha Piso. Ipecacuanha blanc.* Cette Plante ( dont le caractère avoit été inconnu jusqu'ici ) est si semblable à la *Violette* par ses parties essentielles, que je n'ai pas crû devoir l'en séparer. Sa fleur, qui est blanche, est composée ordinairement de trois feuilles, dont les deux supérieures, qu'on peut ap-

K

peller les *Ailes*, sont fort étroites, elles ont demi-pouce de long, sont terminées en maniere de faux, forment en s'unissant une espece de petite lévrière échan-crée, & sont presque entiere-ment emboîtées dans le calice. La feuille inferieure, qui est la plus apparente de toutes, a un pouce deux lignes de large, sur sept lignes de haut; elle est attachée au fond du calice par une queue longue de cinq lignes, & tombe en-devant en maniere de rabat, mais qui étant détachée des autres parties de la fleur, res-semble en quelque sorte à un bat-toir. Le calice est garni de petits poils; il est divisé jusqu'à la ba-se en cinq parties, longues de près de cinq lignes, & pousse un pistile qui a quatre lignes de long, couvert de cinq étamines

*de la France Equinoxiale.* 115  
jaunâtres , chargées de petits  
sommets. Lorsque la fleur est  
passée, ce même pistil devient  
un fruit ou espece de coque  
ovale , pointuë , d'abord verte ,  
blanchâtre ensuite , longue de  
cinq lignes , qui en meurissant ,  
s'ouvre par la pointe en trois  
parties , & laisse voir plusieurs  
petites semences blanches , ron-  
des , semblables tout-à-fait à cel-  
les de l'*Oxys lutea*. J. B. Pison  
compare les feuilles de cette  
Plante , qui sont veinées propre-  
ment , & parfemées de poils sur  
les bords & en-dessous , à cel-  
les du *Pouliot* ; mais elles ressem-  
blent plutôt à celles de la *Veron-  
nique mâle*. Cette Plante agit dou-  
cement , enforte que suivant le  
témoignage de Pison même on  
peut la prescrire également aux  
enfans & aux femmes enceintes.

*Quod minus turbet corpus & Venenis validissimè resistat, æquè pueris ac gravidis exhibetur Medicin. Brasil. lib. 4. p. 110.*

**VIRGA AUREA** Virginia:na, annua Zan. *Aster Canadensis annuus, flore Papposo. H. R. Par.* Cette espece de verge dorée croît également dans la *Guyane* comme dans toute la France. On prépare des feuilles de cette Plante une poudre à éternuer.

**VISCUM** aphyllum, Bac-cis, croceis & racemosis. Plum.

**VISCUM** aphyllum, Bac-cis aureis, umbilicatis. Plum.

**VISCUM** aliud, racemosum, foliis latissimis. Plum. Le Gui naît pour l'ordinaire à Cayenne sur les Orangers, sur les arbres de *Roucou*, & sur les *Gaïniers*.

VITIS folio subrotundo, serrato, acinis minimis, nigricantibus.

VITIS hederæ folio, serrato. Plum.

URTICA racemosa, amplo coryli folio. Plum.

XIPHION acaulon, humile, angustifolium, flore singulari, caruleo. Cette Plante bulbeuse ordinairement n'a que deux ou trois pouces de hauteur; elle vient dans les Prairies aux environs de Cayenne.

XYLON Americanum præstantissimum, femine virescente Lign. *Cotton de Siam.*

XYLON arboreum J. B. *Gossypium arboreum caule lævi.* C. B. *Pin. Coton.* On cultive à Cayenne le Coton à peu de frais, & presque sans peine; on en fait deux récoltes chaque an-

née ; celle d'Eté est en Septembre & Octobre , & celle d'Hyver en Janvier & Février. Le Coton de Cayenne est fort estimé , il est ordinairement très-fin , on devroit le préférer à celui des Isles Antilles.

XYRIS foliis gladiatis Flor. Virg. *Gramen florens , capitulo squammoso , Jupicai Brasiliensibus Pison Rai. Hist. Jupicai Piso.* Cet Auteur a donné une bonne figure de cette Plante. *Liv. 4. p. 119.*

ZINGIBER. C. B. Pin. *Gingembre.* Cette Plante vient si aisément à Cayenne , qu'elle semble être naturelle du Pays : les Indiens ont soin d'en avoir toujours quelques pieds dans leurs Plantations ; ils s'en servent dans la toux opiniâtre & les rhûmes invétérés , pour faciliter le cra-

*de la France Equinoxiale.* 119  
chement. Le *Gingembre* con-  
fit au sucre n'est pas indifferant  
pour reveiller l'apetit aux Con-  
valescens. On sert ordinairement  
à table chez les habitans un peu  
aisés, les racines de *Gingem-  
bre* fraîchement cueillies, sans  
autre aprêt, que de les avoir  
bien lavées.

*Fin de la premiere Partie.*





# ESSAI

SUR

L'HISTOIRE NATURELLE

DE LA

FRANCE EQUINOXIALE.

---

SECONDE PARTIE.

*Animaux & Mineraux.*

OISEAUX.



CANTHIS Ame-  
thyfina , leucocephalo.  
Serin ou Sauteur.  
Ce petit oiseau n'a rien d'agréa-  
L

ble par son chant ; mais il est remarquable par la beauté de son plumage qui est violet , approchant de la couleur d'amétyste , aux plumes près de la tête , qui sont d'un jaune doré.

ACANTHIS vulgaris , & cinerea. *Serin commun.*

ACANTHIS obscure violacea , concolor.

ALAUDA riparia , major.

ALAUDA riparia , minor torquata. *Alouette.*

ALCEDO muta , cirrata , subviridis. *Papa peixe Lusitanis. Marcg. Martin-pêcheur.*

ANAS angustirostra , stultus vulgò dicta. *Fou.* C'est une sorte d'oiseau nommé ainsi dans le pays , parce qu'il se laisse prendre avec la main. On voit beaucoup de ces oiseaux aux Isles de *Remire* , & sur-tout à ce roc taillé en pain de sucre situé au

milieu de la mer , appelé le grand Connestable.

ANAS fera , major. *ANAS fistularis arboribus insidens. Sloan His. nat. Jam. OPANO. Canard sauvage.* C'est un oiseau de passage , qui se repaît dans les *Savannes* , & qui est excellent à manger.

A N A S fera , minor , fusca.

ANAS indica Gesn. *Canard franc.* Espece d'oiseau domestique fort commun à Cayenne dans les Ménageries. Les Canards privez mâles , ou les *Cannes mâles* , comme parlent les Creols , sentent le musc , ce qui dépend d'un petit peloton de graisse qu'on trouve au croupion , ou plutôt une espece de corps glanduleux rempli d'une humeur onctueuse , jaunâtre , qu'on nomme dans le pays *musc*.

de Canard, qui vrai-semblablement répand au dehors cette odeur musquée.

AQUILA aquatica, cornuta. *Anhima Marcg. Kamichy.* Oiseau de rapine, noir, qui a sur la tête une corne mince, fort déliée, longue de cinq pouces, & dont la partie supérieure des ailes est armée aussi de deux cornes à chaque côté très-petites & très-dures.

ARDEA alba maxima. *Sloan His. nat. Jam. Aigrette.* Espèce d'Heron qui n'est guères plus gros qu'un perdreau, ses jambes ont un pied de haut; le corps est blanc comme neige. Je garde dans mon cabinet des aigrettes ou panaches faites des plumes les plus fines & les plus déliées de cet oiseau.

ARDEA rosea, spatula dicta. *Ardeola Candida, Platea Gens.*

*de la France Equinoxiale.* 125  
*Pelicanus sive Platea Jonston. His.*  
*nat. Espatule.* On a donné ce  
nom à cette espece d'Heron ,  
parce qu'il a le bec semblable  
en quelque sorte à une *Espatu-*  
*le* , ou à cet instrument dont  
les Apotiquaires se servent pour  
remuer les drogues. Ses plumes  
changent de couleur en vieillif-  
fant , elles deviennent jaunes &  
rouges. On remarque ce chan-  
gement de couleur dans le plu-  
mage à plusieurs autres oiseaux  
de l'Amerique , à mesure qu'ils  
vieillissent.

ARDEA phænicea , spatula  
dicta. *Espatule rouge.* C'est une  
varieté de la précédente.

ARDEA cristata , leucophæa.  
*Koumaouary.*

ARDEA stellaris , minor.  
*Grand gozier.*

ARDEA sylvatica , coloris  
ferruginei. *Onouré des bois.*

ARDEA vulgaris. *Onouré commun.*

ARQUATA cinerea. *Flamant gris.* Il faut placer cet oiseau sous le genre d'*Arquata* avec Gefner un des plus sçavans hommes de son siècle, à qui l'histoire naturelle est si redevable. *Arquatam*, dit-il, *hanc avem latinè vocare volui, quod rostrum ejus inflectatur instar arcus* Gesn. *de avibus lib. 3. p. 196.* On donne à Cayenne le nom de *Flamant* à toutes ces especes d'*Arquata*; mais le véritable *Flamant* est le *Phænicopterus* dont nous parlerons plus bas.

ARQUATA phænicea *Numenius His. nat. Carol. Flamant rouge.* Le plumage de cet oiseau est d'une couleur de feu éclatant. Les Indiens en font des colliers, des bonnets, des ceintures appellées dans le pays,

*de la France Equinoxiale.* 127  
*tours de plumes , & autres atours*  
dont ils se parent très-souvent.

ARQUATA viridis , sylvatica. *Flamant des bois.* Ainsi nommé parce qu'il habite dans les forêts ; au lieu que les autres especes fréquentent le bord des rivières , ou le rivage de la mer.

BUBO minor , flavescens , nigris maculis conspersus. *Iacurutu Brasiliensibus Marcg. Chatuant.*

CANCROFAGUS major , cirratus , capite albo. *Crabier.* Ce mot vient du *Creol* , il signifie mangeur de Crabes. La figure singuliere de cet oiseau m'a déterminé à en former un nouveau genre , que je n'ai pas cru pouvoir mieux désigner que par le nom latin *Cancrofagus*. Le *Crabier* fait son nid dans la terre, le plus souvent dans les para-

pets des *Criques*. On appelle de ce nom-là les canaux qui servent à la communication des rivières avec les habitations.

**CANCROFAGUS** major ,  
roſtro cochlearis inſtar excavato,  
ingluvie magnâ extuberante. *Ta-*  
*matia Braſiliensibus Marcg. Saoua-*  
*kou des Bois*. Cette eſpece de  
*Crabier* a quelque rapport à l'*O-*  
*nocrotalus* des Grecs , ainſi ap-  
pellé , dit Gefner , *propter ab-*  
*ſonam vocem qua rudentem aſinum*  
*refert hiſ. avium* p. 569. Son ja-  
bot a une très-grande capacité ,  
& devient failant , lorsqu'il eſt  
fort plein.

**CANCROFAGUS** minor ,  
alis & caudâ cinereis.

**CANCROFAGUS** minor ,  
vulgatiſſimus. *Anſeri Baſſano Con-*  
*gener fufcus avis Sloan. Hiſt. Nat.*  
*Jam.*

**CANCROFAGUS** omnium  
minimus.

*de la France Equinoxiale.* 129

CORVUS aquaticus, ex cæruleo nigricans. *Diabie des Paletuviers.*

CORVUS calvus, luteus, crassiori cervice. *Ouaperou.*

CORVUS calvus, maximus. *Cormorant ou poule d'Inde.*

CORVUS calvus, torquatus, duplici ingluvie foras propendente. *Cormorant des Amazones.*

CORVUS Moschatus, rostro adunco. *An Aquila Marina seu Percnopterus Gesn. Percnopteros Aquila Peregrinus. Jonston. Hist. Nat. Cormorant sentant le musc.*

CORVUS Sylvaticus, capite Phæniceo. *Buteo, species Gallo-Pavonis. Hist. Nat. Carol. Kianxia. Piailleur.* Cet oiseau a un cri fâcheux; il a cela de propre, qu'il attire les autres oiseaux à sa défense lorsqu'il se voit pris.

COTURNIX eleganter va-

riegata, & cristata. *Caille*. C'est un oiseau passager d'un fort beau plumage, qui est gris & semé de plusieurs taches jaunes, blanches, brunes, & d'autres couleurs.

ERITHACUS major. *Gorge rouge*.

ERITHACUS Pratenfis, minor. *Itinara*. *Petit oiseau de Savane*.

FALCO Gallinaris, cristatus. *Pagani*. *Mangeur de poules*.

FALCO major, capite cærulefcente.

FALCO major, varius. *Quabibi*.

FALCO minor, cinereus. *Pagani gris*.

FALCO minor, varius. *Pagani moucheté*.

FALCO Palumbarius, cinereus, longiori & sagittato rostro.

FICEDULA atra. *Mangeur de figues*.

*de la France Equinoxiale.* 131

FICEDULA cinerea.

FICEDULA cinerea, alis & cauda citreis.

FICEDULA dilutè cærulea.

FICEDULA fulva.

FICEDULA Leucophæa, Punctata.

FICEDULA minima, Cyanea. *Petit mangeur de figues. Blevet.* Appellé de la sorte à cause de sa couleur bleuë ; tous ces Bec-figues sont les destructeurs pour ainsi dire, des *Papaies*, des *Gaiaves*, des *Bacoves*, des *Bananes*, dont ils se nourrissent ; ils ne paroissent ordinairement que lorsque les fruits de ces arbres commencent à mûrir.

GALLINA Africana Jonston. *Hist. Nat. Poule Pintade.* Cette espece d'oiseau domestique a été apporté autrefois à Cayenne des Côtes d'Afrique.

GALLINA aquatica, major.

*Kotacca. Grosse poule d'eau.*

GALLINA aquatica, minor, alticrura, alis cornutis. *Gallina aquatica Marcg. Kapoua. Poule d'eau.*

GALLINA aquatica, minima. *Petite poule d'eau.*

GALLINA Sylvatica, crepitans, pectore Columbino. *Macucagua Brasiliensibus. Marcg. Agamy.* Cet oiseau est également méconnoissable dans Marcgrave, tant dans l'Estampe, que dans la Description; il n'est nullement fait mention du bruit bizarre que cet animal fait par son derriere, ce qui le rend précisément remarquable.

GALLUS ferus, Saxatilis, croceus, cristam à plumis constructam gerens. *Coc des roches.* Oiseau de couleur de safran, admirable par une espece de crête, ou plutôt une touffe de plu-

de la France Equinoxiale. 133  
mes, haute d'environ deux pou-  
ces, qui forment un demi-cer-  
cle fort régulier.

GRUS cinerea, Ferrivora.  
*Thouyouyou*. Oiseau qui a quel-  
que chose de l'*Autruche*, & qui  
est le plus gros qu'on voit dans  
dans le pays; on en a vû qui  
avoient jusqu'à six pieds de haut.  
Il est vorace; on croit qu'il ava-  
le des pierres & même des mor-  
ceaux de fer.

GRUS incurvato rostro, ver-  
tice calvo, & rugoso. *Jabirus*  
*Brasiliensibus*. *Marcg. Aouarou*.  
Marcgrave croit que l'*Aouarou*  
par la suite des tems, perd les  
plumes de la tête. *Puto*, dit-il, *in-*  
*cute hæsisse pinnulas albas, &*  
*fuisse abreptas*, p. 200. Pour moi,  
j'ai remarqué que les jeunes &  
les vieux *Aouarous* étoient tou-  
jours chauves.

HIRUNDO marina, major,

apus , rostro adunco. *Fregate. An Apos Jonston Hist. Nat?*  
 La figure de l'*Apos* de Gesner & de Jonston ne represente pas au vrai la *Fregate*. Cet oiseau va bien avant dans la mer ; on croit même qu'il s'écarte à plus de 200. lieues des Côtes ; il se nourrit ordinairement de poissons ; il poursuit aussi les *Goëlands* , ou *Mauves* , & plusieurs autres oiseaux aquatiques pour leur faire dégorger le poisson qu'ils ont pris , & en faire sa proie.

*HIRUNDO marina* , minor , capite albo. Sloan. *Hist. Nat. Jam. Thouarou.*

*HIRUNDO vulgaris* , *Hirondelle*. C'est un oiseau de passage ; il est très-different de l'espece qu'on voit en Europe ; il fait son nid ordinairement dans les creux des arbres.

*LARUS Piscator cinereus.*

de la France Equinoxiale. 135  
*An Larus marinus albus Gesn?*  
*Anseri Bassano Congener avis ci-*  
*nereo albus. Sloan. Hist. Nat.*  
*Jam. Goëland.*

LARUS Piscator, ater, rostro depresso, forcices referente. *Larus major rostro inæquali. Hist. Nat. Carol. Taya-taya. Bec à ciseaux.* Cet oiseau, qui est appelé aussi par quelques-uns, *Coupeur d'eau*, a le bec très-applati par les côtés, & est fait à peu près comme une paire de ciseaux, ce qui a donné lieu à l'appeler ainsi.

MERGUS Pratorum longirostrus, cervice breviori. *Plongeon de Savanne.* On ne voit guères cet oiseau qu'en Eté dans les *Savannes* ou *Prairies marécageuses.*

MERGUS longirostrus, cervice longiori. *Species elegans mergi Marcg. Plongeon ordinaire. II*

a le cou fort court, & ressemble en quelque sorte à un serpent, sur-tout lorsqu'il prend sa volée de dessus les arbres où il se perche ordinairement pour plonger & pêcher du poisson.

MEROPS major capite nigro. *Sitta seu picus cinereus major, capite nigro. Sloan. Hist. Nat. Jam. Petite vie.*

MEROPS minor vertice luteo. J'ai rapporté ces deux espèces d'oiseau aux *Merops* à cause qu'ils en ont tout-à-fait l'air. Les Naturalistes ont nommé *Merops*, ou *Apiastræ*, ces sortes d'oiseaux, parce qu'ils prétendent qu'ils se nourrissent principalement d'Abeilles & de Guêpes. Comme le *Miliaria* tire son nom de ce qu'il se nourrit de millet.

MILIARIA major, nigro-violacea. *Gros mangeur de millet.*

MILIARIA

*de la France Equinoxiale.* 137

MILIARIA minor, nigra.

*Petit mangeur de millet.*

MILIARIA minima. *Hortolan.*

MOTACILLA candida, caudâ longissimâ, rostro & pedibus cinnabarinis.

MOTACILLA cinerea, caudâ longissimâ. *Hauffe-queueï Pail-lenqueueï.* On appelle *Motacilla* du mot latin *motare*, remuer souvent, parce que ces oiseaux remuent toujours la queue. *Motacillæ caudam irrequietè motitant Gesn. Hist. Animal.*

PALUMBUS cinereus. *Otoui. Pakaiï. Ramier gris.* Cet oiseau ne paroît guères qu'en Eté; il est ordinairement très-amer au goût quand il a mangé des graines de *Baroulou.*

PALUMBUS rostro dentato, cervice & caudâ cyaneis. *Ourovoua.*

M

PALUMBUS versicolor,  
cinnabarino rostro. *Ramier pi-*  
*coté.*

PARUS ater, pectore albo.  
*Tangla.*

PARUS leucophæus, vertice  
luteo. *Oiseau de Savanne.*

PARUS Megalcephalus,  
cristatus. *An musci Capa pallide*  
*fusca. Sloan. Hist. Nat. Jam ?*  
*Oiseau de Savanne hupé.*

PARUS niger, cristâ Phæni-  
cea, alis cæruleis. *Tangla à hupe*  
*rouge.*

PARUS nigricans, feu Car-  
bonarius.

PARUS olivarius, ventre  
flavescente.

PERDRIX major, olivaria,  
longiusculo, & nigro rostro. *Jam-*  
*bu Brasiliensibus Marcg. Tinamou.*  
*Grosse Perdrix.* Elle se perche  
sur les arbres, & pond des œufs  
d'un bleu céleste.

PERDRIX minor, cirrata, rostro atro. *Petite Perdrix.*

PERDRIX minor, fulva. *Perdrix cul rond.*

PHASIANUS cinereus, cer-vice sanguineâ. *Marail, ou Fai-san.*

PHASIANUS niger, aburus, viridi rostro. *Marail des Amazo-nes.*

PHASIANUS niger, cristâ ex albo, & nigro variâ, eleganter convolutâ. *Gallus indicus. Sloan. Hist. Nat. Jam. Hocco des Amazones.* La tête de l'*Hocco* est surmontée d'une hupe qu'il leve & baisse à sa volonté. Cette hupe a quelquefois plus de trois pouces de hauteur, & est composée de plusieurs plumes comme étagées : ces plumes sont blanches & noires par l'extrémité, & se replient endevant, ce qui donne une assez bonne

grace à cet oiseau, qui marche fierement.

PHASIANUS niger cristatus, rostro Cinnabarino. *Hocco de Para.*

PHASIANUS niger, atrâ cristâ, eleganter complicatâ. *Mitu Brasiliensibus Marcg. Hocco de Cayenne.*

PHASIANUS rubiginus. *Pica.*

PHASIANUS vertice fulvo, cirrato. *Paraka.*

PHÆNICOPTERUS, Phœniceus, rostro falcato, ad extremum nigro. *Tococo* à Cayenne, & *Flamant en Europe*. Cette espece paroît être un peu differente de celle dont parlent Gesner, Jonston & Aldrovandus. Les *Tococos* volent en troupe; on en voit quelquefois à Cayenne qui bordent le rivage de la Mer, ce qui fait de loin un coup d'œil

*de la France Equinoxiale.* 141  
assez singulier. Cet oiseau s'ap-  
privoise facilement ; mais il est  
difficile à élever , car pour l'or-  
dinaire il languit , & meurt dans  
très-peu de tems.

PICA Brasilica Gesn. *Tou-  
kan. Gros-bec.* La langue du *Tou-  
kan* est d'une figure assez singu-  
liere ; c'est une plume fort dé-  
liée , qui a environ demi-pied de  
long.

PICA jugulo columbino. *An  
Pica Brasilica altera Jonston. Hist.  
Nat.*

PICA minima, rostro denti-  
culato. *Petit gros bec.*

PICA minor, rostro denticu-  
lato, vario. *Gros bec. Queue de  
rat.*

PICUS major, pullus, cirra-  
tus, caudâ luteâ, nidum suspen-  
dens, *Guiratangeima Brasiliensi-  
bus. Marcg. Yapou. An Picus Chlo-  
rio indicus Jonston. Hist. Nat. Cul*

jaune. Cet oiseau paroît être différent du *Picus Indicus* de Jonston, dont il dit : *Junior virescit, adultior tota evadit lutea.* Hist. Nat. de avibus, p. 80.

PICUS minor, ater, alis & caudâ luteis. *Icterus minor nidum suspendens alter Sloan.* Hist. Nat. Jam. *Jupuiuba, seu Japu Brasiliensibus Marcg.* Cul jaune, petite espece. La figure de cette espece de Pie, qu'on voit dans Marcgrave, est plus correcte que la précédente. Ces sortes d'oiseaux, par une sagacité naturelle, ont soin de bâtir leurs nids au bout des branches des arbres qui croissent sur les bords des rivieres, & qui avancent sur l'eau, de peur, sans doute, qu'on ne leur enleve leurs petits. Ces nids, qui semblent être faits d'osier, sont de figure cylindrique, en forme presque d'un petit sac,

de la France Equinoxiale. 143

long d'un pied, ou d'un pied & demi ; on en voit nombre à la fois qui pendent au bout des branches.

PICUS citrinus. *Charpentier jaune.*

PICUS fulvus, maculis citreis distinctus. *Charpentier lar-moyé.*

PICUS melinus, cristâ citrinâ.

PICUS niger, cristâ coccineâ. *Picus capite toto rubro. Hist. Nat. Carol. Ipecu Brasiliensibus Marcg. Ventou. Charpentier.* Toutes ces especes de *Pivert* font leur nid dans le creux des arbres ; ces nids vont toujours en serpentant ; par cette précaution ils élevent leurs petits en sûreté, & les garantissent des injures de l'air.

PLUVIALIS cinereus. *Pluvier.*

PSITTACUS major, albicans, capite luteo. *Psittacus leucocephalos* Jonston. *Hist. Nat. Perroquet d'Orenock.*

PSITTACUS major, dorso flavescente. *Crik.*

PSITTACUS major, luteus, caudâ virescente.

PSITTACUS major, vulgaris, prasinus. *Psittacus viridis*, Jonston. *Hist. Nat. Septima species Psittaci.* *Marcg. Tauha.* On mange presque tous les jours à Cayenne de cette espece de Perroquet, préferablement aux autres.

PSITTACUS major, vertice & alis amethystinis.

PSITTACUS major violaceus. *Kiankia.* *Perroquet violet.*

PSITTACUS major, viridis, alarum costâ supernè rubente. *Perroquet amazonne.* Il a un beau plumage qui est d'un verd

*de la France Equinoxiale.* 145  
verd éblouissant. Les Indiens en font de belles ceintures , ou de tours de plumes dont ils ceignent leur tête aux jours de réjouissance.

PSITTACUS maximus  
Marcg. CONNORO. *Arra rouge.*

PSITTACUS maximus, alter  
Jonston His. nat. *Ararauna brasiliensibus* Marcg. KARARAOUA.  
*Arra bleu.*

PSITTACUS minor , thalassinus. *Perriche bleuë.*

PSITTACUS minor , prolixâ caudâ , maculis flammeis conspersus. *Maracana brasiliensibus* Marcg. *Perriche-arra.* Sorte de Perroquet passager , qui a les plumes vertes ; mais d'un très-joli verd , mêlées de petites taches rouges couleur de feu , & la queue longue.

PSITTACUS minor, vertice maculato. *Perriche des Amazonnes.*

N

PSITTACUS minor vulgaris. *Anaca brasiliensibus* Marcg. *Perriche commune.*

QUERQUEDULA major. *KAUIRIRI. Grosse Sarcelle.*

QUERQUEDULA minor varia. *SOUKOUROU. Petite Sarcelle.* Cet oiseau aquatique est délicat & de fort bon goût ; tout le gros & le menu gibier de Cayenne hormis la Sarcelle & le Canard sauvage est coriace , & sent l'huile ou le musc.

REGULUS domesticus. *Rossignol.* Ce petit oiseau est appelé improprement *Rossignol* , il fait son nid sous le couvert des maisons , de même que l'*Hyron-delle.*

REGULUS omnium minimus , coccineus , rostellum longiori & arcuato. *Colibry rouge.*

REGULUS omnium minimus , rostellum longiori & arcua-

to , pennis viridibus & auricoloribus splendentibus elegans. *Mellivora. His. nat. Carol. Colibry.* C'est le plus petit & le plus beau de tous les oiseaux que l'on connoisse en Amerique ; son corps n'est guère plus gros qu'une noisette , ses plumes sont d'une admirable beauté , elles sont resplendissantes , d'un verd doré. Le *Colibry* est vif naturellement & plein de feu ; il lèche, pour ainsi dire , la rosée des fleurs dont il paroît se nourrir. Il y a d'autres especes de *Colibry* qui ne diffèrent que par la diversité de leurs couleurs.

REGULUS omnium minimus , subviridis.

RUSTICOLA maritima , minor. *Guarauna brasiliensibus & Rusticola aquatica Marcg.*

STRIX sylvatica , major , pulla. *Noctua minor , ex pallido*

148 *Histoire Naturelle*  
*& fusco varia. Sloan. His. nat.*  
*Jam. Haleur.*

STRIX varia, minor. *An Caprimulgus Jonston His. nat? CORPORAL.* Oiseau de rapine qui ne paroît qu'à la pointe du jour, ou lorsque la nuit commence à venir; on prendroit volontiers le cri de cette espece d'orfraye pour l'aboyement d'un chien.

TURDUS coloris lateritii.  
*Benani rougeâtre.*

TURDUS pratensis, rostro longiusculo. *Benani.*

TURDUS torquatus, occipite cinnabarino. *An merula brasiliica. Jonston Hist. nat?*

TURTUR sylvaticus. *Tourterelle des grands bois.*

TURTUR vulgaris, *Tourterelle des Baroulous.*

VESPERTILIO cornutus  
*Marcg. Leré. Chauve-Souris.*

ULULA major, megaloccephalus, *Ourocourea. Huette.*

---

## QUADRUPÈDES ET REPTILLES.

**A**RIES Guineensis Marcg.  
*Belier de Guinée.*

BUFO vulgaris , innoxius.  
*Crapaut.*

BUFO magnus , Palmipes.  
*Cururu Pison. Crapaut d'eau douce.*  
Il a les pieds de derriere faits en  
patte d'oye.

CANIS ferus , major can-  
crofus vulgò dictus. *Koupara.*

CERCOPITHECUS angolensis , major , Marcg. *Maka-  
que.* C'est de tous les Singes ce-  
lui qui s'apprivoise le plus aisé-  
ment , il a la chair coriace &  
filandreuse comme le cheval ;  
les Indiens en mangent , de mê-

150 *Histoire Naturelle*  
me que quelques habitans.

CERCOPITHECUS barbatus, maximus, ferrugineus, stertorosus. *Cercopithecus barbatus, Guineensis Marcg. Alaoiata. Singe rouge.* Animal sauvage rouge bai, fort gros, qui fait un bruit effroyable, semblable à un râlement qu'on entend de bien loin, & c'est par le moyen de l'os hyoïde qui est d'une structure singulière.

CERCOPITHECUS cinereus, crispatus. *Singe cendré.*

CERCOPITHECUS cinereus, cirratus, capite nigro. *KAYOUROURE'. Makaque blanc.* Il est très-rare, on le trouve dans le fond de la Terre-ferme.

CERCOPITHECUS major, niger, faciem humanam referens. *An Cercopithecus magnitudine & formâ hominis Gesn?* *QOUATA.* Il imite plusieurs ac-

*de la France Equinoxiale.* 151  
tions de l'homme, & il lui res-  
semble un peu par le visage.

CERCOPITHECUS mi-  
nor, albicans, brasiliensis. Sa-  
*pajou blanc du Bresil.*

CERCOPITHECUS mi-  
nor, albicans, maculis nigris  
distinctus. SAGOIN. *Sapajou ti-  
gré.*

CERCOPITHECUS mi-  
nor, luteus. *Sapajou jaune.*

CERCOPITHECUS mi-  
nor, dilute olivaceus, parvo  
capite. *Cagui minor Marcg. A-  
karima. Sapajou.*

CERCOPITHECUS mini-  
mus, niger, leontocephalus,  
auribus Elephantinis. *Cagui ma-  
jor Marcg. Galleopithecus qui Sa-  
goin à brasiliensibus nominatur  
Gefn. Tamarind.*

CERVUS major, cornicu-  
lis brevissimis. *Biche des bois.*

CERVUS minor, palustris,

corniculis brevissimis. *Biche des Paletuviers*, furnommée ainsi, parce qu'elle habite ordinairement dans les marécages parmi la vase & les *Mangles*, autrement *Paletuviers*. On appelle indifféremment dans le pays *Biche*, & la femelle du cerf, & le cerf même, quoiqu'il ait un bois sur la tête.

CROCODILUS Gesn. *Jacaré brasiliensibus* Marcg. *Akaré. Cayman*. Le Cayman sent le musc même d'assez loin, ce qui sert en quelque façon d'avertissement aux voyageurs pour se tenir sur leurs gardes, afin de n'être pas surpris par un animal si dangereux & si vorace; toutes les rivières qui se dégorgeant dans celle d'*Ouyapoc* en foisonnent.

CUNICULUS major, palustris, fasciis albis notatus. *Paca brasiliensibus* Marcg. *Cuniculi*

*de la France Equinoxiale.* 153  
*brasiliensis species Jonston. His-*  
*nat. Ourana. Pak.* Espece de La-  
pin fort connu ; sa chair est  
beaucoup meilleure que celle  
de *l'Agouty.*

CUNICULUS minor, cau-  
datus, olivaceus. *AKouchy.*

CUNICULUS omnium vul-  
gatissimus, aguti vulgò. *An Cu-*  
*niculus indicus Gesn ? Aguti vel*  
*acuti brasiliensibus Marcg. Agou-*  
*ty.* Sorte d'animal à quatre pieds,  
qui est gros ordinairement com-  
me un chat, qui tire sur le roux,  
& qui est commun dans l'Isle de  
Cayenne & la Terre-ferme.

FELES fera, tigrina. *Mara-*  
*caca Marcg. Malakaya. Chat-*  
*tigre.*

HYSTRIX longius cauda-  
tus, brevioribus aculeis. *Porc-*  
*Epic.*

HYSTRIX minor, leuco-  
phæus. *Gouandou.*

**IGNAVUS** Marcg. *Ouaikarè. Pareffeux.* On a donné le nom de *pareffeux* à ce quadrupede, parce qu'il marche fi lentement qu'il femble être toujours dans une nonchalance extrême.

**LACERTUS** Egregius Marcg. *Crocodilus terrestris brasiliensis* Gesn. *Tejuguacu & Temapara tupinambis* Marcg. *Pagara.* *Lézard-Caïman.* La femelle pond à la fois de quatre à cinq & quelquefois jufqu'à fix douzaines d'œufs, gros comme ceux d'une jeune poule, les Indiens les mangent.

**LACERTUS** maximus, viridis, dentatus, ingluvie magnâ, pendulâ. *Senembi brasiliensibus* Marcg. *Ayamaka.* *Lézard des bois.* Il y en a qui ont jufques à huit pieds de long, & quelquefois davantage; on mange ces

*de la France Equinoxiale.* 155  
deux especes de Lézard.

LACERTUS minimus , ar-  
genteus. *Taraguira brasiliensibus*  
*Marcg. Karaouia. Petit Lézard.*

LACERTUS minor, viridis,  
fasciatus , Cameleon falso Puta-  
tus. *Cameleon.*

LACERTUS muralis, minor,  
ex albo & nigro variegatus. *An*  
*Teiunhana brasiliensibus Marcg ?*  
*Anouly.* Lézard domestique qui  
habite dans les trous des murail-  
les.

LUTRA nigricans , caudâ  
depressâ & glabrâ. *Ilya quæ &*  
*Carigueibeiu Marcg. Loure.*

MUS palustris , hispidus.  
*Mombo. Rat des Paletuviers.* Es-  
pece de Rat qui vit dans les  
marécages.

MUSTELA maxima, atra ,  
moschum redolens. *Tayra. Grosse*  
*Bellette.* Cet animal en se frot-  
tant contre les arbres y laisse

une espece d'humeur onctueuse,  
qui sent beaucoup le musc.

MUSTELA minor , rufa ,  
subtus alba. *Belete de Para.*

RANA palustris , caudata.  
*Grenouille à queuë.*

RANA terrestris , Cyanæa ,  
in arboribus degens. *Cimicimy.*  
*Grenouille bleuë.*

SCIURUS brasiliensis Marcg.  
*Ecureuil.*

SCIURUS leucophæus , ma-  
jor , caudâ longissimâ , crispatâ.  
*An Sciurus Getulus Gesn. Ecu-  
reuil de Baston.* Il a été apporté  
à Cayenne par des Anglois de  
Baston.

SERPENS biceps vulgò dic-  
tus. *Amphisbæna Gesn. Ibyara  
Marcg. Serpent à deux têtes.* Sorte  
de reptile appellé ainsi commu-  
nément , parce que le vulgaire  
confond ensemble la tête & la  
queuë de ce Serpent , à cause

de la France Equinoxiale. 157  
du peu d'attention qu'il fait pour  
les distinguer.

SERPENS caudifonus. *Boi-  
cinga Marcg. Domina Serpen-  
tum niorembegii Jonston. His. nat.*  
*Serpent à grelots.* Ce reptile est  
rapporté sous le nom de *Vipera  
caudifona, Americana.* Dans les  
Essais sur l'Hist. Naturelle de la  
Caroline & des Isles Bahame.  
Il est très-bien représenté dans  
Jonston. La figure qu'on voit  
dans Marcgrave ne répond pas  
du tout à la description qu'il en  
a donné. La queue de ce Ser-  
pent est toujours terminée par  
de petites vertebres ( appellées  
dans le pays grelots, ) qui vont  
en diminuant, dont l'articulation  
est lâche, & dont le frottement  
fait un bruit qu'on entend d'assez  
loin, pour avertir sans doute de  
se tenir sur ses gardes. Il semble  
même, comme a très-bien re-  
marqué Pison, que la nature a

prévenu par ce signal la malice d'un si dangereux Serpent. *Huic tam pernicioso colubro benigna natura, cautionis quasi gratiâ nolam addidisse videtur, ut illius sonitu admonitus quilibet tempestivè sibi caveat à vicino hoste. Piso p. 41.* Cette espece de sonnette est composée, suivant Marcgrave. d'autant de pieces, que le Serpent a d'années. *Quot annorum Serpens, tot partes habet crepitaculum hoc. Marcg. p. 240.* Mais si l'on ajoute foi à Marcgrave, il faut que cet animal vive longtems, parce que je conserve un de ces grelots, où l'on compte jusques à dix-neuf pieces articulées ensemble. C'est le propre de ce Serpent quand il a mordu de s'engourdir & de rester sur la place.

SERPENS omnium maximus, cynocephalus. *Boi Guacu*

*de la France Equinoxiale. 159*  
*Brasilianis Marcg Ikiriou. Serpent*  
*monstrueux..*

SERPENS Echinatus. *Serpent à grage.* Il a cinq ou six pieds de long, sa morsure est mortelle.

SERPENS ferreus, longissimus. *An Caninana Serpens Pison?*  
*Gros Serpent.*

SERPENS flavescens, parvus, atris maculis variegatus, catenam æmulantibus. *Petit Serpent.*

SERPENS maximus ex rubro, albo & nigro eleganter variegatus.

SERPENS obscurè olivaceus, ventre croceo. *Araouai. An Boitiapô Pison?*

SERPENS parvus, cinnabarinus. *Serpent rouge.*

SERPENS parvus, ex rubro, albo & nigro annulatim variegatus. Ces deux dernieres espe-

160 *Histoire Naturelle*  
ces de Serpens ont quelque rap-  
port à l'*Aspis*. *Gesn.*

SUS major, niger, Caterva-  
rius. *Grand Cochon noir.*

SUS aquaticus, multifulcus.  
*Tapiierete brasiliensibus Marcg.*  
*An vitulus marinus Jonston. His-*  
*nat? Tapir. Maypoury.* Animal  
amphibie, qui reste plus souvent  
dans l'eau que sur la terre, où  
il va de tems en tems brouter  
l'herbe la plus tendre. Il a le poil  
fort court mêlé de blanc & de  
noir en maniere de bandes qui  
s'étendent en long depuis la tête  
jusqu'à la queuë. Il siffle comme  
un *Yzard*; il semble tenir un peu  
du mulet & du cochon. On voit  
des *Manipouris*, comme pro-  
noncent quelques-uns, dans la  
riviere d'*Ouyapok*. Cette viande  
est grossière & d'un goût désa-  
gréable.

SUS maximus, palustris. *Por-*  
*cus*

*cus fluviatilis, brasiliensis* Jonston.

*Hif. nat. Capybara brasiliensibus*

*Marcg. Cabiai.* Le Cabiai qu'on

nomme aussi *Cabionara*, est un

animal amphibie qui habite or-

динаirement dans les marécages;

il vit de poisson, de fruits, de

cannes à sucre; il est délicieux

à manger.

SUS minimus, sylvaticus,

dorso lineâ albâ notato. *Patyra.*

Il a une raye blanche depuis la

tête jusqu'à la queue, ce qui le

distingue des autres especes de

cochon.

SUS minor, sylvaticus, sub-

fulvus, collo albo. *Cochon à col*

*blanc.* Il est très-féroce & très-

dangereux.

SUS minor, umbilico in dor-

so. *Tajacu Marcg. Cochon noir.* Il

a sur le dos près de la region lom-

baire une petite poche ou espece

de soupirail d'environ un pouce

& demi de profondeur , entre le cuir & les muscles , qui sert d'égoût à une humeur ou matiere onctueuse d'une odeur défagréable, qu'on appelle improprement dans le pays *Musc*. Cette espece de cochon s'attroupe ordinairement , & va par bandes quelquefois au nombre de mille.

TAMANDUA major, caudâ paniculatâ. *Tamandua - Guacu Marcg. Ouariri. Gros mangeur de fourmis*. J'aurois rapporté volontiers ce quadrupede au genre de Renard dont il a l'air , si je n'avois cru devoir m'accommoder en quelque sorte à l'usage , & garder le nom de Marcgrave, ou plutôt le nom Indien de *Tamandua* , qui est si familier dans la Guiane & dans le Bresil.

TAMANDUA minor, cinerea. *Tamandua - i brasiliensibus Marcg. Mangeur de fourmis*.

**TAMANDUA** minor flavescens. *Ouatirioüiaou*. Petit mangeur de fourmis. Tous les *Tamanduas* prennent ordinairement leur nourriture , en introduisant leur langue , qui est faite comme un petit ver , dans les fourmillières, qu'ils retirent ensuite lorsqu'elle est chargée de fourmis.

**TATUS** Gesn. *Tatu apara Marcg.*

**TATUS** major , moschum redolens. *Tatu-ete Brasiliensibus Marcg. Tatou-Kabassou.*

**TESTUDO** marina , major , corticata , & leviter maculata. *Ouyamoury. Grosse Tortuë de mer.*

**TESTUDO** marina, minima. *Tortillon. Cap volage.*

**TESTUDO** marina, omnium maxima. *Jurucua Marcg. Kaoüiane.* C'est une grande Tortuë de mer , j'en ai vû qui avoient près de quatre pieds de long. La plû-

part des Tortuës de mer sont *amphibies*; elles vivent dans l'eau & sur la mer, elles y viennent principalement pour faire leur ponte sur le rivage. On saisit ce tems pour les prendre en les renversant seulement sur le dos. Il faut que la chair de Tortuë de mer brise le sang & les autres humeurs, & les rende coulantes, parce que les Negres attaqués du *Pyan*, autrement de la verole, qui vaquent à la pêche de la Tortuë dont ils se nourrissent pendant quelque tems, non-seulement deviennent gras, mais encore ils sont foulagez entiere-ment de tous les symtomes veroliques. Nos Tortuës de mer ne feroient-elles pas le même effet en Europe?

TESTUDO palustris, testâ fuscâ lineis nigris multipartitâ.  
*Tortuë amazone*. Les Sauvages

qui habitent le long de l'embouchure du Fleuve des *Amazones*, prennent ces sortes de Tortuës dans des *Savannes* ou prairies marécageuses, ils les enferment ensuite dans un parc clos de pieux, dont ils en font un commerce lorsqu'ils en ont quantité.

TESTUDO terrestris, major putamine echinato, & striato. *An species testudinis cornigeræ, sive troglodytilæ Rondel? Raparapa.* Tortuë de terre assez singulière par sa figure; elle a le col long, fort ridé, d'où pendent de petites membranes déchirées, ou déchiquetées à peu près comme de la frange. Sa tête est aplatie, triangulaire, terminée par une espece de trompe, semblable à un petit tuyau de plume à écrire; le dessus de l'écaille est comme sillonné & garni de grosses pointes. On prend cette

Tortuë du côté d'*Aprouaque* dans des *Savannes*. On en trouve aussi quelquefois dans les Isles de *Remire*.

TESTUDO terrestris , minor. *Enaarakaka*. Petite Tortuë.

TESTUDO terrestris , vulgaris. *Ouyamou*.

TIGRIS Gesn. Tigre.

TIGRIS fulvus. *Cuguacuarana Brasiliensibus* Marcg. Tigre rouge. Les Tigres en general font le fleau de *Cayenne* , ils font souvent de grands désordres dans cette Colonie. Le Tigre qui est d'une couleur tirant sur le bai-rouge , est le plus goulu & le plus carnassier de tous.

VULPES major , putoria , caudâ tereti , & glabrâ. *Cari-gueya Brasiliensibus* Marcg. *Opas-sum* *Hif. nat. Antil. Aouaré*. Puant. On a donné ce nom à cet animal, parce qu'il sent très-

mauvais. Le Puant femelle a sous le ventre une espece de poche dont l'ouverture n'a ordinairement que quatre pouces, mais qui est capable de se dilater beaucoup, elle est revêtuë en dedans d'une peau rougeâtre très-unie, & nullement veluë, comme le remarque le Ministre Rochefort dans l'Histoire des Antilles, dans laquelle sont placées les mammelles pour l'ordinaire au nombre de quatre, séparées les unes des autres par autant de cloisons membraneuses faites en forme de panier de Pigeon. C'est dans ce sac que cet animal renferme ses petits, qu'il promene par tout.

VULPES major, fusca, proboscide longiori.

VULPES minor, rostro superiori longiusculo, caudâ annulatum ex nigro & rufo variegatâ.

168 *Histoire Naturelle*  
*Coati brasiliensibus* Marcg. *Qua-*  
*chy.* Il a le museau étroit &  
long, de telle sorte que le des-  
sus ou la machoire supérieure  
avance plus que l'inférieure d'un  
pouce & demi.



POISSONS.

## POISSONS.

**A**CU S prima species Rond.  
*Timucu Marcg. Acus alia*  
*Jonston. Hist. Nat. Simoukou.*  
*Eguille.*

**ANGUILLA** fluviatilis ,  
*nigricans Mucu Brasiliensibus.*  
*Marcg. Congre d'eau douce.*

**ANGUILLA** lacustris , tre-  
morem inferens. *Anguille trem-*  
*blante*, ainsi appellée, parce qu'en  
la touchant, ou de la main, ou  
avec un bâton, elle cause un  
tremblement forcé & involon-  
taire ; elle se tient dans l'eau  
douce des trous de *Savannes* ou  
*Prairies*, qui restent pleins d'eau  
en Eté, qui est le tems auquel on  
peut prendre ce poisson en l'eny-  
vrant, parce qu'en Hyver ces

Prairies sont inondées.

ANGUILLA marina , minor , litoralis , viridescens. *Congre.*

ANGUILLA marina , minor , spinosissima. *An. Conger Rond ? Anguille de mer.*

ANGUILLA minor , fluviatilis , oculis. Cinnabarinis. *Anguille appelée yeux rouges.*

APUA cinerea , pinnâ dorsali viridi. *Prapra.*

APUA Megalocephalus. *Ayaya.*

APUA minima , olivacea. *An Punaru Marcg ? Appas.* On fouille dans la Vase dans le tems que la Mer est basse pour prendre ce petit poisson qui sert d'appas à la ligne pour en prendre d'autres.

ASELLUS fluviatilis , minor. *Patagai.*

ASELLUS lacustris , oris pa-

lato limæ instar exasperato. *Kouxeury*. Les Indiens du fond de la Guyane se servent de l'os qui forme le palais de ce poisson en guise de lime pour polir les arcs, les boutons, & autres ouvrages.

**ASELLUS maximus.** *Vieille*. C'est un poisson, qui pese ordinairement deux cens livres, quelquefois jusques à quatre cens; on le prend à la ligne, à la flèche, au filet; on le sale, il a un goût semblable à celui de la Moruë verte.

**AURATA maculis azureis eleganter notata.** *Guaracapema Marcg. Dorade*.

**BALÆNA vera** Rond. *Orca ejusdem. Souffleur*. On ne voit guères sur les côtes de la Guyane que de petites Baleines, que l'on appelle ordinairement *Baleinons*; ce n'est même que lors-

qu'elles y échoïent malades, ou  
bleffées à mort.

CUCULUS magno capite.  
*Niqui Brasiliensibus Marcg. Cra-*  
*pau.*

CYPRINUS argenteus,  
squammis maximis, peltatis, pin-  
nâ dorsali Appendice longissimâ  
suffultâ. *Camaripuguacu. Marcg.*  
*Аралика.*

DELPHINUS nigricans.  
*Marsouin.*

FABER marinus ferè qua-  
dratus. *Sloan. Hist. Nat. Jam.*  
*Abacatuia Marcg. Lune.*

GALEUS omnium maximus.  
*Canis Carcharias seu Lamia Rond.*  
*Canis Carcharias alius Jonston.*  
*Hist. Nat. Rekin.*

GALEUS Leucophæus,  
punctatus. *An Galeus Stellaris,*  
*seu varius Rond? Vache de mer.*

GALEUS canis, vel Ca-  
nicula Plinii Rond.

*de la France Equinoxiale.* 173

**GOBIO** litoralis , barbatus , oculis maximis , Protuberantibus. *Kouttai. Gros yeux.* Ce poisson est ainsi appelé , parce qu'il a les yeux saillans en dehors de plus de demi-pouce ; il se tient sur le rivage de la mer , & se laisse aller au gré des vagues. On tuë ce poisson à coups de flèches ou à coups de fusils ; on croit qu'il est *Vivipare.*

**HARENGUS** planus , caudâ auratâ. *Karangue.*

**HARENGUS** volans. *Hirundo marina. Rond. Miivipira & Pirabebe. Marcg. Poisson volant.* J'ai crû devoir me servir préféablement du nom d'*Harengus* à celui d'*Hirundo* , afin de fixer ce dernier nom à ne signifier qu'un genre d'oiseau.

**LUPUS** fluviatilis , argenteus. *Loubine de riviere.*

**LUPUS** marinus , teres. *Ta-*

*reira Marcg. Loubine de mer.* La Loubine de mer est de tous les poissons à écaille qu'on mange à Cayenne, le plus délicat ; la chair en est ferme.

**MUGIL cephalus Rond.**  
*Mulet.* C'est un poisson de passage d'environ deux pieds & demi, excellent à manger. On le prend à la flèche ou avec des filets : mais la maniere la plus assurée est de le pêcher au flambeau, comme on dit ; c'est-à-dire, de le prendre avec le feu, pêche assez singuliere à Cayenne.

**MUGIL maximus. Torffe.**

**MUGIL minor. Parassis.** C'est un poisson de mer qui va en troupe, & qui n'a tout au plus qu'un pied & demi de long. Bien des gens à Cayenne pensent que le *Parassis* ne differe du *Mulet*, qu'en ce qu'il est moins gros.

*de la France Equinoxiale.* 175

MULLUS imberbis, albicans, pinnâ dorsali anteriùs dentatâ. *An Bagre Ia species Marcg? Maxorand blanc.*

MULLUS argenteus, pinnâ, dorsali ligulâ longissimâ subfultâ. *Coco blanc.*

MULLUS dilutè flavus, cirris longissimis. *Coco jaune.*

MULLUS lævis, caudâ bifectâ, circinatâ. *An Bagre alia species Marcg? Passany.*

MULLUS lacustris, barbatus, nigricans. *Barbe à la roche.*

MULLUS imberbis, leucophæus, minor. *Makouma.*

MULLUS imberbis, flavus, pinnâ dorsali anteriùs dentatâ. *Maxorand jaune.*

MULLUS Palustris, major, loricatus. *An mullus Asper rond?*

MULLUS palustris, minor, loricatus. *Tamoata Marcg. Gorret.*

MULLUS vulgatissimus , violaceus , Grunniens. *Bagre* 4<sup>a</sup> *species* *Marcg.* *An apri piscis species ? Grondeur* , ainsi nommé , parce qu'il gronde , dit-on , comme le pourceau. Ce poisson est très - commun ; il fait une des principales nourritures de plusieurs habitans de Cayenne.

ORBIS lacustris brachiatus.

ORBIS oblongus , minor , lævis.

ORBIS oblongus , major , lævis , fasciatus. *Orbis lævis oblongus* , cinereis & fuscis maculis notatus. *Sloan. His. Nat. Jam. Kamayakou.* *Gros ventre.* L'usage de ce poisson est dangereux ; il est même regardé par bien des gens du Pays comme un poison.

PASTINACA barbata , aspera , & longius caudata. *Pilote.*

PHOXINUS olivaceus , fasciâ albâ ab imo ad summum dif-

*de la France Equinoxiale.* 177  
tinctus. *Coulant.* Le *Coulant* est un poisson d'eau douce, difficile à enyvrer, parce qu'il se cache dans le limon, & qu'il a toujours la tête dans la Vase.

**PRISTES** Rond. *Gladius Jonston.* *Hist. Nat. Araguagua Brasiliensibus Marcg.* *Espadon.* On a coutume de prendre ce poisson avec le filet, qu'on appelle *Folle*, dont les mailles ont un pied en quarré. L'*Espadon* est ordinairement fort gros; j'en ai vû pêcher aux petites Isles de *Remire*, qui avoient plus de douze pieds de long.

**RAIA** maxima, circinata & cornuta. *Raye Diable.* C'est un poisson de mer monstrueux, long de plus de vingt pieds; il s'élanche hors de l'eau à une certaine hauteur, & se laissant tomber tout-à-coup, il fait un bruit épouvantable; il se bat avec l'*Espadon.*

RAIA minima, clavata, caudâ longissimâ. *Jabebirete* Marcg. *Raye bouclée.*

RAIA omnium maxima, ore amplissimo. *Raye monstrueuse.*

RAIA pinnis triangularibus, alas verspertilionis referentibus. *Narinari pinima* Marcg. *Raye chauve-souris.*

RAIA vulgaris, lævis, edulis. *Raye commune.*

RANA piscatrix Rond. *An Guacucua Brasiliensibus* Marcg? *Crapau de mer.*

REMORA Jonston. *His. Nat. Iperuquiba & Piraquiba Brasiliensibus* Marg. *Sucet.* Jonston a remarqué que ce poisson avoit au-dessous de la tête comme de petits bassins semblables au pates & aux filamens du *Polype*, par le moyen desquels il s'attache fortement aux Vaisseaux & aux gros poissons. *Capite Supino*,

de la France Equinoxiale. 179

dit cet Auteur, *Acetabula habet similitudine Cirrorum sive acetabulorum Polypi, quibus naves magnosque ac cetaceos pisces apprehendens pertinaciter hæret. Hist. Nat. de piscibus, p. 8.* Quand Jonston auroit dit que le dessous de la tête du *Remora* est fort gluant & raboteux comme une lime, & que c'est par-là qu'il se cole aux Vaisseaux, & aux gros poissons, quand il se voit poursuivi, il n'auroit pas mal dit.

**RHOMBUS** minor, lævis.

**SARDINA** major, ventre amethystino, pinnis aureis. *Sardine.* Ce petit poisson de mer est de toute beauté, & du reste il est comme la Sardine qu'on prend sur les côtes de la Méditerranée.

**SOLEA** lutaria, lineis obliquis notata. *Sole.* C'est parmi la Vase qu'on prend ordinairement



avec la main ce poisson, qui est gras en Avril, May & Juin.

SERPENS marinus compressus, argenteus. *Sabre*. Poisson tout argenté, qui a le corps plat, & figuré à peu près comme une lame d'épée.

TURDUS argenteus, Megalocephalus, Pinnis rubentibus. Ce poisson ressemble beaucoup au *Capito*, seu *Cephalus Rond*.

TURDUS fluviatilis, ex griseo purpurascens, pinnâ dorsali flavescente. *Paya*.

TURDUS major, dorso repando. *Dentici aut coracino congener piscis ex cinereo & fusco varius*. Sloan. *Hist. Nat. Jam*.

TURDUS porcelli grunnitum exprimens. *Croupy*. Plusieurs Pêcheurs croient que ce poisson gronde comme un cochon de lait.

VITULUS marinus, ore am-

plo, ad capitis latitudinem patulo. *Manaty Indorum Jonston Hist. Nat. Couyoumourou. Pexe - Boy Lusitanis. Lamantin.* Gros poisson très-commun dans la Guyane, qui se tient presque toujours dans les rivieres, où il broute les feuilles des *Paletuviers*, & d'autres arbres qui sont sur les bords, d'où il a soin de se retirer dès que la Marée commence à baisser. Jonston a donné une Description assez exacte de ce poisson, que j'ai crû devoir rapporter au Veau marin, parce qu'il approche plus de ce genre, que d'aucun autre. Il est très-different cependant du *Vitulus Marinus*, ou du *Phoca*. Rondel La figure du *Silurus*, qu'on voit dans *Gesner, lib. 4. de aquatilibus, p. 872.* represente en quelque sorte celle du *Lamantin*.

ZYGÆNA Rond. Demoi-

182 *Histoire Naturelle*  
*selle monstrueuse. Marteau.*

ZYGÆNA minor, capite  
arcuato.

ZYGÆNA minor, capite  
triangulâri. *Zygæna seu libella al-*  
*tera. Jonston. Hist. Nat. Tiburonis*  
*species minor Marcg. Panabana.*  
*Demoiselle.*



## TESTACE'ES.

**A**STACUS major, fluviatilis. *Chelis aculeatus. Sloan. Hist. Nat. Jam. Ecrévisse de riviere.*

**BALANUS** Polyceps Aldro. *Balani secunda species Rond. Gesner a raison de dire, après Rondelet, que le nom de Balanus, furnommé differemment, a été donné aux fruits de plusieurs arbres, afin d'éviter l'équivoque. Ex his liquet Balanos addito epitheto ambiguitatis vitanda causa multorum arborum fructibus attribui Gesn. de Aquatil. lib. 4. p. 121.*

**BUCCINA** inter quinas spiras, mucronata Bonan.

**CANCELLUS** Rond. *Gam.*

*marus in concha degens* Marcg.  
*Passe-Kavaré. Bernard l'Hermite.*

CANCER albicans, minor,  
 litoralis. *Ucauna Cancer Palustris*  
*Marcg. Ouaraouia. Crabe blanc.*

CANCER lutarius, quadra-  
 tus. *Cancellus marinus, minimus,*  
*quadratus. Sloan. Hist. Nat. Jam.*  
*Cancer terrestris, quadratæ figuræ*  
*Marcg. Crabe appelé Soldat.*

Cancer marinus, testâ in am-  
 bitu dentatâ. *Ciri apoa Brasiliensi-*  
*bus Marcg. Cancer marinus testâ*  
*quasi Ellypticâ tectus ejusdem. Xi-*  
*rika. Chancre.*

CANCER maximus, elegan-  
 tissimè variegatus Marcg. *Crabe*  
*de Vase. Crabe des Paletuviers.*  
 Cette Ecrévisse est si commune à  
 Cayenne, qu'elle fait presque la  
 nourriture journaliere des Escla-  
 ves & des petits habitans.

CANCER parvus, Ellypti-  
 cus, Echinatus. *Guaia alia spe-*

*de la France Equinoxiale. 185*  
*cies Marcg. An Cancer Heracleoticus Rondel ?*

CANCER quadratus, punctatus, fluviatilis, chelarum extremis coccineis. *An aratu & aratu pinima. Marcg. ? Raga-beumba.*

COCHLEA terrestris, major Gesn.

COCHLEA terrestris, minor, flavescens.

CONCHA altera, longa Rond.

FUNGUS marinus, maximus, pediculo crasso, striato. *Champignon de mer.*

HIPPOCAMPUS Rond. *Cheval de mer.*

LEPAS parvus, lævis, albidus, centro perforato. On ramasse cette coquille à mer basse aux *anses* autour de Cayenne.

LIMAX terrestris, Polyceratos, testâ maximâ, turbinatâ in-

tectus. *An Cochlea Africana solitana Gesn? Gros Limaçon de terre.*

**LOLIGO** magna Rond. *Encornet.*

**MUSCULUS** parvus, totus niger. *An Musculus Aldro? Moucle.*

**MYTULUS** olivaceus, longus & Margaritifera. *Solenis Bonan. Moucle de Para.*

**NERITA** maxima ex albo cærulefcens, in quinque radios à centro ad circumferentiam divisa. *Coquille de Para.*

**NERITA** maxima, ex albo & castaneo colore variegata, in quinque radios divisa. C'est une variété de la précédente.

**NERITA** olivacea, lineolis atris in spiram ductis signata. *An cochlea minor cinerea leviter sulcata Sloan. Hist. Nat? Jam? Matony. Petit coquillage semé de lignes noires, spirales, qui se*

*de la France Equinoxiale.* 187

trouve communément sous le rivage de la Mer aux environs de Cayenne.

OSTREA fluviatilis, amplissima testâ, scopulis hærens. *Maypa. Huître de Senamary.* L'écaille est fort grande, elle a quelquefois jusqu'à dix pouces de diametre. On trouve ces fortes d'huîtres à la riviere de *Senamary* à vingt-deux lieuës de Cayenne; elles croissent contre des rochers, où elles sont collées si fortement, qu'on est obligé de se servir d'une serpe pour les en détacher.

OSTREA minor, arboribus adnascens. *Reri Brasiliensibus. Marcg. Huître des Paletuviers.*

OSTREA minor, fluviatilis rupibus innascens. *Petite huître des roches;* elle est plus délicate au goût que les autres especes.

OSTREA Sylvestris Rond.

Q ij

SPONYDLUS major crassissimus, scaber, angustus, è cinereo subruber, apice distorto, cavitate interiore auriculam referens. *Sloan. Hist. Nat. Jam.*

SQUILLA parva, purpurea, cirris pluribus, longissimis. *Gammarus vulgo Camaraon Marcg. an Squilla Gibba Rond? Chevrette.*

TELLINA ex albo & purpureo variegata.

TELLINA longa, albicans.

TELLINA pedata Bonan. *Concha anatifera Aldro.*

TELLINA secunda Rond. *Gerique.* Ce coquillage paroît être le même qu'on trouve sur les côtes du Languedoc & du Roussillon, que l'on appelle communément *Tenilles.*

TELLINA umbone acutissimo Bonan.

TUBULI marini vermicula,

*de la France Equinoxiale.* 189  
res, albicantes, tenuissimi.

TUBULI marini vermiculares, rosei, tenuissimi.

TURBO minor Lacteus, tenerâ testâ, fursùm lineis nigricantibus obliquè cinctus.

TURBO minor, fasciolis albis, & castanei coloris, veluti articulatis segmentatus.

URTICA marina, cordis effigiem exprimens. *An Moucicu Pison? Tête à l'Anglois.* On pourroit sans difficulté exclurre du genre des orties de mer ce *Zoophyte*, & l'appeller *Cor marinum*, à cause de sa figure.



---

---

## INSECTES.

**A**PIS Sylvestris , parva ,  
atra , innoxia. *Ouano. Mou-*  
*che à miel.* C'est une sorte d'A-  
beilles noires, très-petites, n'ayant  
que quatre ou cinq lignes tout  
au plus , elles produisent , ainsi  
que les autres , du miel & de la  
cire ; ces Abeilles n'ont point  
d'éguillon pour se défendre , el-  
les travaillent ordinairement dans  
les fentes des murailles , dans les  
charpentes des maisons , & sur  
des arbres où elles font leurs ru-  
ches , & où elles se retirent par  
un trou fort étroit : le miel qu'el-  
les font est blanc , liquide & clair  
comme de l'eau ; il est d'abord  
doux , mais il s'aigrit en très-peu  
de tems ; la cire est noirâtre ,

de la France Equinoxiale. 191  
mole, & n'acquiert jamais de la  
dureté.

ARANEUS argenteus, can-  
criformis. *Araneus valde ele-  
gans* Marcg.

ARANEUS argenteus, par-  
vulus, testâ Clypeatâ tectus  
Marcg. *Araignée à six piquans.*

ARANEUS domesticus, fla-  
vescens, venatorius, oblongus,  
longipes. *Araneus minor cinereus,  
compressus, maculis fuscis notatus,  
pedibus longissimis* Sloan. *Hist. Nat.  
Jam.*

ARANEUS maximus, sive  
Phalangium Marcg. *Muiai Nhan-  
duguacu* Pison. *Araignée noire.*  
C'est un gros insecte velu, noir  
en-dessous, olivâtre par-dessus,  
partagé par le milieu en deux  
parties presque égales, dont l'in-  
ferieure est quelquefois de la gros-  
seur & de la figure d'un œuf de  
pigeon, ayant cinq pates de cha-

que côté, articulées ou divisées, en six jointures. Les plus grandes, qui sont celles de devant, ont trois jusques à quatre pouces; elles sont terminées par un petit ongle, jaune, taillé en maniere de croissant. Cette espece d'araignée se trouve dans les fentes des rochers; il y en a qui sont monstrueuses, & qui ont plus de sept pouces. La piqueure en est mortelle, si on n'y remédie au plûtôt; elle fait tomber ordinairement en syncope, ou cause un grand assoupissement; la partie piquée s'engourdit, devient livide, noire, & enfle considerablement. Pison dit que le mal est quelquefois si grand, qu'il est sans remede. *Malum adeo exasperatur, ut incurabile reddatur. Medicin. Brasil. de venenis, lib. 3. p. 44.*

ARANEUS minor, Sylvestris, hirsutus. ARANEUS

*de la France Equinoxiale.* 193

ARANEUS minimus, cinereus, hirsutus, veluti holosericus.

CICADA major, capite, viridi, seu maf. *Guarucucu Eremenbi. Liou-liou.*

CICADA minor, muta, seu foemina.

CRABRO major, niger, venenatus. *Mouche sans raison.* J'ai suivi Jonston qui n'a pas fait difficulté de distinguer ce genre d'insecte de celui de *Guespe*, que plusieurs confondent ensemble. *Diversum à vespis Crabrones genus pono. Jonston. Hist. Nat. de Insectis, lib. 1. p. 20.* Cette espece de frêlon fait son nid ordinairement sous terre, ou sur les arbres; il a l'ouïe si fine, qu'au moindre bruit qu'il entend de loin, il quitte sa retraite, & va piquer le passant. La piqueure de cet insecte fait des élevûres

R

sur le corps , donne souvent la fièvre , & cause des douleurs les plus vives , qui durent de cinq à six heures ; on en est quelquefois si maltraité , qu'on s'en ressent pendant quelques jours ; je l'ai malheureusement éprouvé plus d'une fois.

CRABRO parvus , niger , venenatus. *Mouche à Tathou*. L'on a donné ce nom à cette infecte , parce que l'on a crû que le nid qu'il fait , avoit en quelque sorte la figure de cet animal , qu'on nomme *Tathou*. Sa piqueure est très-fâcheuse ; elle est le plus souvent suivie de la fièvre.

CULEX magnus , longipes , omnium molestissimus. *Мак*. Cet infecte est armé d'un long éguillon , roide , fourchu à son extrémité , vraisemblablement creux en dedans , qu'il introduit dans les pores de la peau pour piquer ,

*de la France Equinoxiale.* 195  
fucer le sang, & causer des démangeaisons suivies de pustules avec enflûre. Ces fortes de Cousins sont très-fâcheux dans les Isles. *In calidioribus regionibus sunt crudelissimi*, dit Jonston. *Hist. Nat. de Insectis*, lib. 1. p. 59.

CULÈX minor, vulgatissimus. *Marangoin.*

CULEX omnium minimus. *Moustique. Culex*, dit Jonston; *vel ab aculeo quod eo sanguinem sugat & carnem terebret.* *Hist. Nat. de Insect. lib. 1. pag. 59.*

ERUCA major, hirsuta, varia.

ERUCA major, leucophæa, Guanabanea. J'ai surnommé ainsi cette chenille, parce qu'elle ne se nourrit que de feuilles de Corossolier, appelé *Guanabanus*, par le P. Plumier.

ERUCA major, Plumeriana, cornuta, nigra, annulis luteis

Segmentata. *Chenille de Frangipancier.*

ERUCA maior, hirsuta, nigra.

ERUCA maxima, biceps. *Eruca maxima cornuta. Sloan. Hist. Nat. Jam. Chenille à deux têtes, ainsi appelée par les Créols, parce que ses deux extrémités sont très-ressemblantes.*

ERUCA minor, glabra, cerasina. On trouve cette chenille sur cette espèce de Cerisier du pays appelé *Malpighia*.

ERUCA minor, glabra, rosea, punctulata, cornu ad caudam in spiram, convoluto.

ERUCA minor, murina, ficaria, densius hirsuta. *An Ambua Brasiliensibus Marcg?* J'aurais désiré avoir pu demeurer assez long-tems en Amerique, pour observer avec exactitude les différentes métamorphoses de

*de la France Equinoxiale.* 197  
toutes ces chenilles en *chrysalides*, & en Papillons.

FORMICA castanei coloris,  
feu cupia Brasiliensibus Marcg.

FORMICA major, rubra,  
peregrinans, animalivora. *Fourmi, coureur.* Insecte qui paroît rarement, & ne fait que passer; c'est, pour ainsi dire, une fourmilliere entiere. Ces sortes de fourmis dévorent tous insectes qu'elles rencontrent dans les maisons où elles entrent; les particuliers sont quelquefois obligés de déloger & de leur donner toute liberté pendant deux ou trois jours, après lesquels elles se retirent.

FORMICA major, spadicea,  
venenata. *Fourmy Flamand*,  
forte de fourmy, qui naît dans  
les bois; sa piqueure donne ordinairement la fièvre pendant vingt-quatre heures.

FORMICA major , subrubra , forcipibus ferratis. *Fourmy rouge.*

FORMICA major , volans , edulis. *Formica volans , Marcg. Koumaka. Fourmy volant. Fourmy gros cul.* Cette fourmi est passagere , & paroît en grand nombre au commencement des pluyes. Les Nègres & les Créols mangent le derriere de cet insecte , qui est une maniere de petit sac , de la grosseur à peu près d'un pois chiche , rempli d'une liqueur blanchâtre , miellée qui ne paroît être autre chose que les œufs qu'il dépose dans ce tems-là.

FORMICA minima , rubra , omnivora , proboscide durâ , acutissima. *Semiformica & semivermis Ovied. Ind. Occi. Pou des bois.* C'est un très-petit insecte , qui a une ligne & demi de long

tout au plus , son museau est pointu comme une éguille , très-roide , fait en forme de trompe , il ronge tout jusques au cuivre & à l'argent. On a trouvé depuis quelque tems le secret de s'en garantir par le moyen de l'arsenic en poudre.

FORMICA minor , atra. *Formica tota atra Marcg. Tarougoua.*

FORMICA minor , fulva. *Tarougougi.*

FORMICA minor , lutea , magno capite , cordiformi.

FORMICA minor , nigricans.

FORMICA minor , sylvatica dicta. *Fourmi des forêts.*

FORMICA omnium maxima, formicarum rex putata.

FORMICA omnium minima. *Aouatou.*

FORMICA vulgarissima, car-

nivora dicta. *Fourmi carnassiere.*

Cette espece de Fourmi habite dans les maisons , elle mange tout, & pique vivement.

GRILLUS domesticus Jonston. *Hif. nat.*

LOCUSTA atra , annulis luteis & coccineis segmentata.

LOCUSTA lurida , collo longissimo , erecto.

LOCUSTA major , tubulata, siphunculiformis. *Locusta indica seu 26<sup>a</sup>. Jonston Hif. nat. Arumatiaria brasiliensibus Marcg.*

LOCUSTA multicolor , antennis & pedibus anterioribus longissimis. *Locusta maxima , cinereo purpurea , maculis Brunis. Sloan. Hif. nat. Jam.*

LOCUSTA dilutè variegata, antennis & pedibus anterioribus longissimis. C'est une varieté de la précédente , qui n'en differe qu'en ce que les couleurs dont

elle est diversifiée font très-pâles.

LOCUSTA planè viridis , collo longissimo , erecto. *Alia locusta instar cameli , planè viridis Marcg. Mantis minor. Sloan. His. nat. Jam.*

LOCUSTA viridis , alis majoribus , imbricatis , & purpurascensibus.

LOCUSTA viridis , vulgarissima. *Locusta indica 2a. Jonston His. nat. Tucuracu brasiliensibus Marcg.*

MUSCA argentea , minor , splendens.

MUSCA major , diu noctuque instar gemmæ splendens. *Insectum instar fuci Marcg. Grosse mouche luisante.* Cet insecte appartient au genre des mouches , il est très-différent de celui qu'on appelle aussi dans le pays *mouche luisante* , que j'ai rangé parmi les Scarabés.

PAPILIO albus, alarum oris maculis triangulis, & nigricantibus variegatis.

PAPILIO atratus, alis maculâ coccineâ veluti laciniatâ conspicuis.

PAPILIO ingens Marcg.

PAPILIO major, candidus.

PAPILIO major nigricans, caudatus. *Papilio major fuscus caudatus, alis supinis tribus fasciis transversis, albidis, obliquis, exterioribus tribus maculis albis ad angulum extremum notatis, pronis fasciis crebris obliquis albis fulvis & purpurascensibus variegatis. Sloan. His. nat. Jam.*

PAPILIO major, nigricans, maculis herbaceis conspersus.

PAPILIO major, pronâ & supinâ parte castaneus, alis extus luteo colore maculatis.

PAPILIO major, obscure olivaceus, alis argenteis, fim-

briatis , in pennulam longam  
desinentibus.

PAPILIO minor , castaneus ,  
numerosis maculis , candidis ,  
consperfus.

PAPILIO minor , flavescens.

PAPILIO minor , murinus ,  
oculis & fasciis variis notatus.

PAPILIO minor , nigricans ,  
maculis albicantibus & phæni-  
ceis distinctus.

PAPILIO minor , totus al-  
bus.

PAPILIO omnium maximus ,  
subtùs olivaceus , extùs ex nigro-  
azureus. *An Panapanamucu 2<sup>a</sup>.  
Marcg ? Papilio indicus Jonston.  
Hif. nat.*

PULEX minutissimus , nigri-  
cans, *Xique* dictus. *Tunga-Marcg.  
Xique.* Cet insecte examiné avec  
un Microscope m'a paru être  
une espece de puce qui n'est  
que trop connue dans les Isles

d'Amérique par l'incommodité qu'elle donne en tout tems & qu'on ne sçauroit presque éviter. La *Xique* s'attache ordinairement aux doigts des pieds entre la chair & les ongles, où elle se multiplie en fort peu de tems, & produit souvent de petits abcez pour peu qu'on néglige de les en ôter. Il n'est pas douteux que cette sorte d'infecte ou *Talpier* ne vienne du dehors pour s'insinuer dans l'homme. Car outre qu'on en trouve sur terre, ceux qui vont nuds pieds sont plus sujets à avoir des *Xiques* que ceux qui sont chauffez.

RICINUS fulvus, subrotundus, punctulis notatus. *Tique*.

RICINUS hepaticus, minutissimus, cuti arctè adhærens. *Jatebucu Brasiliensibus Marcg. Pou d'agouty*. Petit infecte très-incommode, il naît presque

*de la France Equinoxiale.* 205  
toujours à la campagne , sur-tout  
en tems de pluye ; il se cram-  
pone aux jambes , il en succe  
le sang , & il y cause une de-  
mangeaison insupportable suivie  
de pustules. Le remède est de  
se laver avec l'eau chaude & de  
se frotter avec du citron.

SCARABEUS atratus , nasi-  
cornis , proboscidatus , in arbo-  
ribus degens.

SCARABEUS capricornus ,  
major , ater. *Lemoulemou.*

SCARABEUS capricornus  
dictus , major , viridis suavè olens.  
*Hif. nat. Jam.*

SCARABEUS cerambix ,  
Jonston *Hif. nat. Quici Brazi-  
liensibus Marcg.*

SCARABEUS sylvaticus ,  
parallelogrammi figurâ. *Quici  
miri brasiliensibus Marcg.*

SCARABEUS minor , do-  
mesticus , spadiceus. *Raverd.*

SCARABEUS minor, testudini terrestri similis, viridis, splendens, punctulis rubris variegatus. *Tambeiva brasiliensibus* Marcg.

SCARABEUS, stridulus, hirtus, proboscide longâ. *Oiseau mouche.*

SCARABEUS volans, nasicornis. *Taurus volans alius* Marcg.

SCARABEUS major, niger tricornis. *Sloan. His. nat. Jam. Taurus volans* Marcg. *Cerf-volant.* Il diffère de l'espèce précédente par deux cornes qu'il a de plus, placées une de chaque côté de la tête, outre celle qui est la plus grande, qui est recourbée sur le dos, & qui est moins dentelée.

SCARABEUS maximus, elegantissimus, splendens. *Grosse mouche luisante.* Les Sauvages

*de la France Equinoxiale.* 207  
de la Guïane se parent ordinairement des aïles de cet insecte, sur-tout les Indiennes qui en font des pendants d'oreilles, qu'elles mettent aux jours de réjouissance.

SCARABEUS maximus, fuscus, cruribus anterioribus falcatis. *Insectum magnitudine. brusci Marcg.*

SCARABEUS parvus noctilucus, seu instar ignis splendens. *Cincindela Marcg. Poyou mouche à feu.* Ces sortes d'insectes paroissent la nuit comme des étincelles de feu. Ils ne luisent guères que dans le tems des pluyes, qui est ordinairement en hyver.

SCOLOPENDRA media è fusco albida. *Sloan. his. nat. Jam.*

SCORPIO cinereus, & vulgaris. *Scorpion.*

SCORPIO nigricans. *Scorpion noir.* Cet insecte est noirâ-

tre, il est plus venimeux que celui qui est de couleur cendrée; sa piqueuse cause d'abord une vive douleur, qui est bientôt suivie de la fièvre.

VESPA domestica, major.

VESPA parva, innoxia, holoserica, vespeta elegantia, & veluti chartacea ædificans. *Mouche grise*. Espece de Guêpe très-petite, à peine a-t'elle quatre lignes; les ruches qu'elle bâtit sont de toute beauté, elles semblent être faites de gros carton; j'en ai vû qui avoient près d'un pied & demi de long. Ces ruches sont un peu ovales, ou plutôt elles sont faites le plus souvent en façon de toupie.

VESPA solitaria, oblonga, citrina. *Mouche à dragues*. Cet insecte ressemble beaucoup à nos Guêpes, il fait des  
nids

*de la France Equinoxiale.* 209  
nids tout comme elles , il pique  
aussi vivement , il est cependant  
le double plus grand.



---



---

## MINERAUX.

**A**RENA atra, tenuis, maximè ponderosa. *Sable noir.*  
Ce sable se trouve auprès de Cayenne sur le chemin de la montagne des Tigres; il est noir & très-pesant. Ne pourroit-il pas être un indice de quelque veine métallique cachée dans ce terrain?

ARGILLA figulina, cinerea.

ARGILLA figulina, nigricans.

ARGILLA figulina, vulgaris.  
*Terre à poterie.*

ARGILLA margacea. *Terre à blanchir le Sucre.* Cette terre est d'un grand secours à Cayenne pour terrer, comme on dit,

le sucre, & le rendre plus beau.

ARGILLA viridescens.

BOLUS rubra. Les habitans du Bresil font d'excellente poterie avec cette espece de Bol, ils prétendent que les cruches de cette terre conservent à l'eau sa fraîcheur. Les Negres en font pour l'ordinaire leurs pipes à fumer; aussi l'appellent-ils *terre à pipes*. Ce Bol est haut en couleur, & se délaye aisément dans l'eau.

JASPIS ex cinereo-viridis.

*Sloan. His. nat. Jam.*

JASPIS leucophæus. *Jade gris.*

JASPIS viridis. *Sloan. his. nat. Jam. Takourae. Pierre verte. Jade.* On trouve communément les *Pierres vertes* chez les *Tapouyes*, qui sont des indiens qui habitent près l'embouchure du Fleuve des Amazones; elles

font fort estimées par tous les Sauvages de la *Guyane*, les Indiennes sur-tout regardent ces fortes de Pierres qui font leur plus grande passion, comme un bijou précieux, dont elles se parent quand elles sont bien-aïses de se montrer & ravies d'être vûes avec leurs beaux atours. On trouve des pierres vertes de composition. Il ne faut pas confondre le véritable *Jade* avec la pierre nephritique, ainsi appelée à cause des vertus qu'on lui attribue contre les douleurs nephritiques.

**MINERALES** aquæ montis *Connestable*. Les vieux *Colons* de Cayenne m'ont assuré qu'il y avoit une source d'eau minerales froides sur le roc appelé *le grand Connestable*, situé au milieu de la mer; mais je n'ai ja-

mais pû y aborder à cause du mauvais tems.

**MINERA ferri.** On trouve presque par-tout dans les montagnes de Cayenne, & de la Terre-ferme, des mines de fer qui se montrent même sur la superficie de la terre. Il y a apparence qu'on trouveroit d'autres métaux, si l'on se donnoit la peine de fouiller, parce que la *Guyane* qui fait partie du continent du Perou, qui est située sous le même Ciel, & qui produit presque les mêmes Plantes, pourroit vrai-semblablement produire les mêmes métaux. J'ai proposée autrefois ma pensée là-dessus à feu M. d'Orvilliers Gouverneur de Cayenne & aux principaux habitans de la Colonie.

**MINERA plumbi.**

OCHRA pallidè lutea.

PUMEX nigricans.

PYRITES cubicus. Cette espece de Marcassite est d'un jaune brillant, d'une figure quadrée, & se trouve mêlée ordinairement avec de la terre glaife. J'ai eu cette Marcassite & l'espece suivante des *Traiteurs* François qui avoient été commercer ou faire la *Traite*, comme on parle dans le pays, avec les Sauvages de la Guiane.

PYRITES octogonus.

TALCUM. On trouve en quantité du *Talc* à Cayenne & dans la grande terre. Il est blanc, beau, transparent. Je n'en ai jamais vû qu'en petits morceaux.

TERRA lacteà, lutosa. *Terre à chaux*. C'est une forte de craie ou de terre grasse, mole comme

*de la France Equinoxiale.* 215  
de la bouë , d'un blanc de lait ,  
semblable à la chaux éteinte. On  
s'en sert à Cayenne après l'avoir  
délayée dans l'eau pour blanchir  
les maisons.







*Extrait des Registres de l'Académie  
Royale des Sciences,  
du 14. Juin. 1741.*

**M**ESSIEURS Bernard de Jussieu ,  
de Buffon & de Bremond ,  
ayant été nommés par l'Académie  
pour examiner un Manuscrit intitulé :  
*Essai sur l'Histoire Naturelle de la  
France Equinoxiale, ou Dénombrement  
des Plantes, des Animaux, & des  
Minéraux qui se trouvent dans l'Isle  
de Cayenne, les Isles de Remire, sur  
les Côtes de la Mer, & dans le Con-  
tinent de la Guyane, avec leurs noms  
différens, Latins, François, & Indiens,  
& quelques Observations sur leur usage  
dans la Médecine & dans les Arts. Par  
M. BARRERE, Docteur & Professeur  
en Médecine dans l'Université de Per-  
pignan, Correspondant de l'Académie  
Royale des Sciences, &c.* Et en ayant  
fait leur rapport, l'Académie a jugé  
que cet Ouvrage étoit digne de l'im-  
pression, en foi de quoi j'ai signé le

T

present Certificat. A Paris le 15. Juin  
1741.

DORTOUS DE MAIRAN,  
Secrétaire perpétuel de  
l'Académie Royale des  
Sciences.

---

*PRIVILEGE DU ROY.*

**L** OUIS, par la Grace de Dieu,  
Roi de France & de Navarre :  
A nos amés & féaux Conseillers les  
Gens tenans nos Cours de Parlement,  
Maîtres des Requêtes ordinaires de  
notre Hôtel, Grand-Conseil, Prévôt  
de Paris, Baillifs, Sénéchaux, leurs  
Lieutenans Civils, & autres nos Jus-  
ticiers qu'il appartiendra : **SALUT.**  
Notre ACADEMIE ROYALE DES SCIEN-  
CES nous a très-humblement fait ex-  
poser, que depuis qu'il nous a plû lui  
donner, par un Règlement nouveau,  
de nouvelles marques de notre affec-  
tion, elle s'est appliquée avec plus de  
soin à cultiver les Sciences, qui font  
l'objet de ses exercices; en sorte qu'ou-  
tre les Ouvrages qu'elle a déjà don-

nés au Public, elle seroit en état d'en produire encore d'autres, s'il Nous plaisoit lui accorder de nouvelles Lettres de Privilége, attendu que celles que Nous lui avons accordées en date du 6. Avril 1699. n'ayant point eu de tems limité, ont été déclarées nulles par un Arrêt de notre Conseil d'Etat du 13. Août 1704. celles de 1713. & celles de 1717. étant aussi expirées; & désirant donner à notredite Académie en Corps, & en particulier, & à chacun de ceux qui la composent, toutes les facilités & les moyens qui peuvent contribuer à rendre leurs travaux utiles au Public; Nous avons permis & permettons par ces Présentes à notredite Académie de faire imprimer, vendre ou débiter dans tous les lieux de notre obéissance, par tel Imprimeur ou Libraire qu'elle voudra choisir, *toutes les Recherches ou Observations Journalieres, ou Relations annuelles de tout ce qui aura été fait dans les Assemblées de notredite Académie Royale des Sciences; comme aussi les Ouvrages, Mémoires, ou Traités de chacun des Particuliers qui la composent, & généralement tout ce que la-*

*édite Académie voudra faire paroître ; après avoir fait examiner lesdits Ouvrages , & jugé qu'ils sont dignes de l'impression ; & ce pendant le tems & espace de quinze années consécutives , à compter du jour de la date desdites Prélentes. Faisons défenses à toutes sortes de personnes , de quelque qualité & conditions qu'elles soient , d'en introduire d'impression étrangere dans aucun lieu de notre obéissance ; comme aussi à tous Imprimeurs-Libraires , & autres , d'imprimer , ou faire imprimer , vendre , faire vendre , débiter , ni contrefaire aucuns desdits Ouvrages ci-dessus spécifiés , en tout ni en partie , ni d'en faire aucuns Extraits , sous quelque prétexte que ce soit , d'augmentation , correction , changement de Titre , feuilles même séparées , ou autrement , sans la permission expresse & par écrit de notre dite Académie , ou de ceux qui auront droit d'elle , & les ayans cause , à peine de confiscation des Exemplaires contrefaits , de dix mille livres d'amende contre chacun des contrevenans , dont un tiers à Nous , un tiers à l'Hôtel-Dieu de Paris , l'au-*

tre tiers au Dénonciateur , & de tous dépens , dommages & intérêts , à la charge que ces Présentes seront enregistrées tout au long sur le Registre de la Communauté des Imprimeurs & Libraires de Paris , dans trois mois de la date d'icelles ; que l'impression desdits Ouvrages sera faite dans notre Royaume , & non ailleurs ; & que notre dite Académie se conformera en tout aux Réglemens de la Librairie , & notamment à celui du 10. Avril 1725. & qu'avant que de les exposer en vente , les Manuscrits ou Imprimés qui auront servi de Copie à l'impression desdits Ouvrages , seront remis dans le même état avec les Approbations & Certificats qui en auront été donnés , ès mains de notre très-cher & féal Chevalier Garde des Sceaux de France le Sieur CHAUVÉLIN , & qu'il en sera ensuite remis deux Exemplaires de chacun dans notre Bibliothèque publique , un dans celle de notre Château du Louvre , & un dans celle de notre dit très-cher & féal Chevalier garde des Sceaux de France le Sieur CHAUVÉLIN , le tout à peine de nullité des Présentes.

Du contenu desquelles vous mandons  
& enjoignons de faire jouir notredite  
Académie, ou ceux qui auront droit  
d'elle & ses ayans-cause, pleinement,  
& paisiblement, sans souffrir qu'il  
leur soit fait aucun trouble ou empê-  
chement. Voulons que la Copie des-  
dites Présentes, qui sera imprimée  
tout au long au commencement ou à  
la fin desdits Ouvrages, soit tenue  
pour dûement signifiée, & qu'aux Co-  
pies Collationnées par l'un de nos  
amés & féaux Conseillers & Secrétai-  
res, foi soit ajoutée comme à l'Ori-  
ginal: Commandons au premier notre  
Huissier ou Sergent de faire pour l'é-  
xécution d'icelles tous Actes requis &  
nécessaires, sans demander autre per-  
mission, & nonobstant clameur de  
Haro, Chartre Normande & Lettres  
à ce contraires: CAR tel est notre  
plaisir. Donné à Fontainebleau le dou-  
zième jour du mois de Novembre,  
l'an de grace mil sept cent trente-qua-  
tre, & de notre Regne le vingtième  
Par le Roi en son Conseil. *signé,*

SAINSON.

Registré sur le Registre VIII. de la  
Chambre Royale & Syndicale des Li-  
braires & Imprimeurs de Paris. N<sup>o</sup>.  
792. fol. 775. conformément au Régle-  
ment de 1723. qui fait défenses, Art.  
IV. à toutes personnes de quelque qualité  
& condition qu'elles soient, autres que  
les Libraires & Imprimeurs, de ven-  
dre, faire vendre, débiter & faire af-  
ficher aucuns Livres pour les vendre en  
leur nom, soit qu'ils s'en disent les Au-  
teurs ou autrement, & à la charge de  
fournir les Exemplaires prescrits par  
l'Art. CVIII. du même Règlement. A  
Paris, le 15. Novembre 1734.

G. MARTIN, Syndic.

---

De l'Imprimerie de la Veuve DELATOUR.

1741.



De libris in h. V. de ...

1741













